オオカミ少女と黒王子

WOLF GIRL & BLACK PRINCE

5

八田鮎子

DIGITAL

MARGARET COMICS

MC MARGARET COMICS 別冊マーガレット

5

SHUEISHA

オオカミ少女と黒王子
WOLF GIRL & BLACK PRINCE
5
はったあゆこ
八田鮎子

♣オオカミ少女と黒王子⑤もくじ♣

♡第15話……(3)
♡第16話……(47)
♡第17話……(89)
♡第18話……(131)

〈いままでのお話〉

恋愛経験ゼロなのに架空の彼氏とのラブ話を語る「オオカミ少女」の篠原エリカ。友達に疑われ、街で見かけたイケメン・佐田恭也に彼氏のフリを依頼するが、実は彼、見た目は王子だけど中身は超ドS！　彼氏のフリの代わりにエリカは恭也の「犬」となることに…。

彼氏のフリをしてもらっているうちに、恭也のことをホントに好きになってしまったエリカ。両想いになるため奮闘するが、バレンタインのチョコをめぐり恭也の逆鱗に触れ、偽装カップルを解消することに。でも、日下部とのデート中に恭也が現れ、エリカと恭也は晴れてカップルに♥

2年生に進級し、2人はめでたく同じクラスに。ところが、超チャラ男の神谷が恭也をチャラ男の道に引きずり込もうとしつこく絡んできた！　頑なに拒む恭也に神谷は「意気地なし」と挑発するが――!?

♥くわしい物語は、
「オオカミ少女と黒王子」①～④巻
（大好評発売中）でどうぞ!!

INCREASINGLY

HEATING UP THE POPULARITY!!

SORRY FOR THE WAIT ♡

The latest Volume 4 is going on sale on 24th August (Friday)!!

I can feel his hot, sadistic gaze on my back! ♥

I like you when you're honest like this...!?

オオカミ少女と黒王子

Ookami Shoujo to Kuro Ouji

Chapter 15

HATTA AYUKO

オオカミ少女と黒王子5巻

手にとってくださってありがとうございます!!八田です!どうも!

ここに書くことっていつも同じなので、今回ははしょりたいと思います。

早い話が、もう5巻も、あっというはだねってコトです。ホラね!同じ!!

そして、本当にありがたいということです!嬉しいな!!

では、5巻はじまりはじまり〜

2012.11.XX

I'm so disappointed in you, Sata-kun.

キャラクター アンド ストーリー ガイド

CHARACTER&STORY GUIDE

SANDA AYUMI
Erika's friend.
Pet name: San-chan.

TEDUKA AKI
Erika's friend.
Likes older men.

TACHIBANA MARIN
Erika's friend.
Likes flashy men!?

KAMIYA NOZOMI
A super flashy guy in the same class as Erika and Sata-kun.

★While the two of them started off as a fake couple, Erika was the first to fall in love. Sata-kun, who did not feel that way initially, finally got attracted to her and they openly become a couple! ♥

★Erika and her friends have advanced into their second year. Sata-kun and her close friends, including San-chan, are all in the same class. While thinking that they would have a really fun new semester, a really flashy guy, Kamiya-kun, tries to lure Sata-kun down the route of a popular guy! Sata-kun has stubbornly been turning him away, but Kamiya-kun challenges him by saying "To put it simply, Sata-kun, you're nothing but a coward, right?"!?

SHINOHARA ERIKA
Even though she asked him to be her pretend-boyfriend, she has now been promoted to his real girlfriend! ♥
SATA KYOUYA
At first glance, he looks like a prince! ♥ But deep down, he's a real Sadist. Erika's boyfriend.

IS THAT SO?

PLEASE GIVE UP ON ME,

MY APOLOGIES FOR LETTING YOU DOWN.

IF YOU REALLY WANT TO MAKE FRIENDS, DO IT WITH SOMEONE ELSE.

AH!

SINCE YOU'RE ALREADY BORN A GUY, ISN'T LIVING MORE GREEDILY JUST FINE?

LIKE I SAID, HOW CAN ANYONE BE SO HALF-HEARTED?

I GOT IT!

COULD IT BE THAT SATA-KUN,

REALLY DESPISES AND LOOKS DOWN ON HIMSELF?

ACTUALLY, IT'S BECAUSE YOU LACK CONFIDENCE IN YOURSELF, RIGHT?

Surprisingly.

What is it this time?

HUH?

IF THAT'S THE CASE, THEN YOU'RE PRETTY SILLY, SATA-KUN!

HEY, AS PROOF, DON'T YOU ALREADY KNOW THAT YOU HAVE MANY FANS?

IT'S BETTER TO HAVE MORE CONFIDENCE IN YOURSELF AND ATTACK THEM WITH MORE FORCE~!

WHAT IS HE TALKING ABOUT?

slap

DON'T SAY THINGS WHEN YOU ARE MISSING THE POINT.

IN THE END, WHAT WOULD A JERK LIKE YOU WANT WITH ME?

BECAUSE OUT OF ALL THE GUYS I'VE MET, YOU DEFINITELY ARE AT ONE OF THE TOP RANKS FOR MY "GOOD GUYS" LIST!

More like 1st place!

IT'S ALRIGHT!

"WHAT", YOU SAY...

... YOU SEE,

I GET REALLY IMPATIENT WHEN I WATCH YOU, SATA-KUN.

"WHY CAN'T YOU AIM HIGHER THAN THIS!?"

OR SOME-THING LIKE THAT.

WELL, ERIKA-CHAN ISN'T TOO BAD;

SHE'S HONEST, AND SOME-WHAT CUTE TOO.

HOWEVER, DON'T YOU THINK THAT THERE ARE MORE GIRLS WHO WOULD LOOK EVEN BETTER TOGETHER WITH YOU?

IF YOU WERE TO SEARCH AROUND, THERE WOULD BE QUITE A FEW.

.....

IN THIS WORLD, EVEN THOUGH THERE ARE GUYS WHO THINK THAT DATING A GIRL WHO KNOWS HERSELF WELL IS BETTER,

PEOPLE WHO ARE CONTENT IN SUCH A LOWLY PLACE AND WASTING THEIR PRECIOUS POTENTIALS,

I CAN'T BEAR TO LEAVE SUCH PEOPLE ALONE.

YOU'RE DIFFERENT.

REGARDLESS OF WHAT LEVEL THEY ARE IN, HIGH OR LOW, PEOPLE'S VALUES ARE DIFFERENT.

IT'S NOT RIGHT FOR YOU TO BE MEDDLING IN OTHER PEOPLE'S BUSINESS.

BUT YOU'RE FREE TO HAVE FUN IN YOUR OWN WAY BY YOURSELF, BASTARD.

IF YOU ARE SAYING ALL THIS IS FOR MY SAKE,

THEN AS I HAVE SAID, IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU.

...ARE YOU SURE IT'S FINE TO LEAVE IT LIKE THIS?

YOU'RE TAKING THINGS LIGHTLY.

FROM THE BOTTOM OF YOUR HEART, ARE YOU REALLY SAYING THIS CURRENT SITUATION IS THE BEST FOR YOU?

PLEASE DON'T MAKE FUN OF ME LIKE THAT.

NOT BEING ABLE TO STOMACH ALL OF THIS, YOUR OWN FAITH HAS ALREADY WAVERED BEFORE YOU EVEN SAID ANYTHING.

IF YOU GET IT, STOP MEDDLING ALREADY.

WHAT'S WITH THAT...

ERIKA-!

I NEED TO REPORT TO THE TEACHER THAT EVERYONE HAS GATHERED, SO GO AHEAD AND BOARD THE BUS YOURSELF-!

Oka-y!

CAN I TAKE THE WINDOW SEA-T?

I'M FINE WITH ANY-THING!

I wonder how things went with Kamiya-kun...

I'm surprised that I have become so understand-ing about this.

Ah! It s not open yet!

*Potato chips

We're finally going back~

Farewell Mother Nature and the countless number of bugs!

MOREOVER, I WAS UNABLE TO BE WITH KYOUYA-KUN AT ALL

TO BE HONEST, IT HAS BEEN REALLY BORING.

SAN-CHAN!

WHICH SHOULD I OPEN FIRST, POTECHI OR TWIGS-?

DON'T OPEN ANY OF THEM.

YOU'RE GOING TO DIRTY YOUR HANDS.

All of Kamiya-kun's hard-work is .....!!!

BUT IT SEEMS LIKE YOU GUYS WERE REALLY LIVELY, HUH~

IT SEEMED LIKE YOU HAD A LOT OF FUN.

EH! KYOUYA-KUN!?

WHY!? AREN'T YOU SITTING WITH KAMIYA-KUN FOR THE RIDE BACK TOO!?

I DON'T WANT TO SIT WITH HIM. THAT GUY IS TOO ANNOY-ING.

.....

THAT GUY SEEMS TO BE REALLY CON-CERNED ABOUT KYOUYA-KUN, THAT'S WHY HE WANTS TO BE WITH YOU.

男子に話題集中♥現代小女子
8.24.Fri ON SALE
マーガレットコミックス 定価420円(税込)

Leans

HMM...

WELL, IT'S FINE EITHER WAY.

Doesn't matter

!!

AH?

NO, BUT DON'T YOU HATE DOING SUCH THINGS!?

YOU'RE SO NOISY. I'M SLEEPY.

WAI-

KYOUYA-KUN!?

RIGHT NOW, YOU ARE JUST A PILLOW.

BE QUIET AND STAY VERY STILL.

MAX!!

All of Kyouya-kun's short-comings have disappeared in an instant-!!!

I'M SORRY, KAMIYA-KUN! PLEASE RE-TURN HIM BACK TO ME FOR NOW!!

OH MY GAWD!!

.....YES.

Uwaa-! Uwaa-!

I WONDER IF HE IS MUCH DUMBER THAN I HAD THOUGHT HE WAS?

SATA-KUN...

I'M GLAD HE'S QUIET ♥

HE'S SERIOUSLY LOST.

No. 45 Mi
No. 23 Muu-chan
No. 61 Megu-cho
No. 07 Moe P
No. 39 Yuu
No. 58 Yuuki
No. 12 Youko
No. 30 Riko-chan

.....

WOULDN'T IT BE BETTER IF NOZOMI THOUGHT THAT WAY TOO?

ISN'T THAT THE OUTCOME OF IT?

DEFINITELY.

I AM NOT WRONG.

HMM... WELL, EVEN IF YOU PUT IT LIKE THAT...

Isn't it fine to just take care of yourself?

That's right! That's right!

Yay-!

DON'T BE SO BOTHERED BY OTHER PEOPLE'S BUSINESS!

EVEN IF THE ONE AT LOSS WILL BE THAT GUY, ISN'T IT FINE TO JUST LEAVE HIM BE?

NO!

SATA-KUN AND I ARE THE SAME TYPE OF PEOPLE; THERE'S NO DOUBT ABOUT IT!

HOWEVER, WHY ARE YOU INTERESTED IN THAT TYPE OF...

..SORRY, I'M NOT IN THE MOOD FOR JOKES RIGHT NOW.

NO~ NOZOMI, YOU'RE NOT IN LOVE WITH HIM, ARE YOU~!?

Sata-kun and Nozomi are fundamentally very different people!

Isn't it fine! It doesn't matter!

JEEZ. THE "SULKY VERSION" OF NOZOMI IS SO BORING!

EVEN SO..

WHY CAN'T HE GET IT...

On what basis is that-

He declared it, huh?

Let's sing~!

please!

SATA-KU-N!

CAN I HAVE A WO-RD?

Y-YEAH!

In other words, Erika-chan! I'm going to borrow Sata-kun for a while!

DO YOUR BEST!!

YOU JUST DON'T GET IT, DO YOU?

YOU STILL HAVE SOMETHING YOU WANT TO SAY?

OHH! THERE'S SO MUCH!

YES, YES!

LET'S STOP BEATING ABOUT THE BUSH,

AND GO ALL OUT WITH A DIRECT ATTACK.

REFERS TO

"Direct Attack" ...

THAT'S GOOD, ISN'T IT!!

SNAP

Proud

I like you!! Please be friends with me!!

In the end, telling him straightforwardly is the best way, right!!

Go for it, Kamiya-kun!

Hurry up and tell Kyouya-kun how you feel!!

I even went to the classrooms!

JEEZ-! IF YOU WERE HERE FROM THE START, YOU COULD'VE JUST SAID SO!

HERE YOU GO!

WELL, DON'T GET SO IMPATIENT! THE MEAL CATERER IS GETTING HERE SOON!

-SO, YOUR IDEA OF "DIRECT ATTACK" INCLUDES HAVING LUNCH TOGETHER WITH ME?

NOZOMI~!

IN YOUR LUNCH, I TRIED MAKING TARTAR SAUCE! ♡

What's for today?

Ohh-! Thank you, Kana! ♡

UNDER-STOO-D!

RETURN ME THE BOX LATER, OKAY-?

Well, see you! ♡

Yay-!! I love it all!!

Obviously, it's both! ♡

DID YOU MEAN KANA? OR THE LUNCH?

IT'S NOT TOO BAD!

I'M NOT TIRED OF IT, PLUS IT'S ECONOMI-CAL!

FAMILY-ORIENTATED GIRLS ARE REALLY DEVOTED, SO THAT'S GOOD!

In many areas.

I SEE, THIS IS YOUR "CATERER" HUH...

Anaha!

SO THEY TAKE TURNS TO MAKE MEALS FOR ME EVERY DAY!

WELL, THERE ARE SO MANY GIRLS I KNOW THAT LOVE TO COOK, YOU SEE?

Hehh..

NICE SOCIAL STATUS YOU HAVE THERE.

AS YOU CAN SEE, I DON'T NEED TO WORRY ABOUT PREPAR-ING MY LUNCH AT ALL-.

.....
SORT OF.

THAT'S A RELIEF, HUH?

HOW ABOUT DURING THE NEXT GOLDEN WEEK?

IT'S FINE, ISN'T IT? IT'S ON THE WAY, ANYWAY!

GO ALONE.

To the 3rd Year Classrooms!

BEFORE WE RETURN TO CLASS, CAN YOU ACCOMPANY ME SOMEWHERE?

ARE WE GOING SWIMMING? I NEED TO BUY A NEW SWIMSUIT!

OK (X2)

OKINAWA WAS REALLY FUN, HUH-! I WANT TO GO THERE AGAIN SOMEDAY-!

Thank you-!

FOR NOZOMI'S SAKE, I'LL ALWAYS MAKE TIME FOR YOU, NO MATTER HOW HARD IT IS!

LET'S GO!

You're here, you're here!

HERE YOU GO, NOZOMI!

ALLOW ME TO PICK IT OUT FOR YOU, A SEXY ONE!

JEEZ-!

THE PHOTOS WE TOOK ON OUR TRIP NOT TOO LONG AGO, I HAVE CONSOLIDATED THEM AND PRINTED THEM FOR YOU-!

WE BECAME GOOD FRIENDS FROM THEN ON.

AFTER SHE LOOKED AT ME WITH THOSE PAMPERING EYES, AND HER SWEET VOICE,

SHE'S SURPRISINGLY POPULAR.

DO YOU KNOW THAT GIRL?

NOPE.

SHE'S SAWA HITOMI!

THEY SAY SHE'S THE PRETTIEST GIRL IN THE 3RD YEAR!

Want to see her photo?

IT'S GREAT TO BRING HITOMI-SAN OUT FOR SIGHTSEEING!

THE ENVIOUS LOOKS GUYS GIVE YOU,

BECAUSE IT'S SUCH AN UNATTAINABLE GOAL!

WELL, I MANAGED TO ACHIEVE IT, THOUGH!

LOL

HMMM...

IT'S A PRETTY BOY AND A PRETTY GIRL.

IT'S GREAT YOU MANAGED TO GET A PHOTO OF THIS, HUH?

IN THIS HAND-PHONE OF MINE,

.....RIGHT NOW,

FLIP

THERE ARE A TOTAL OF 72 MAIL ADDRESSES OF GIRLS!

.....

DON'T YOU THINK I AM AMAZING!?

JUST BY DOING A SIMPLE CAL-CULATION,

They won't lose to the girls from just now.

MOREOVER, EVERYONE IS OF A HIGH LEVEL.

There's the Sporty type, Otaku type, and even the Younger Princess types.

EACH OF THEM ALSO HAS THEIR OWN GOOD POINTS.

?

SO, WHAT ABOUT IT? WHY THE SUDDEN MENTION OF IT?

IN OTHER WORDS, IT MEANS THAT I CAN HAVE 72 TIMES MORE FUN THAN KYOUYA-KUN!!

NOPE. ISN'T THAT A MISCAL-CULATION?

WHY IS IT...

THERE'S NO WAY I WOULD GET IT, RIGHT?

KNOCK IT OFF! WHY CAN'T YOU JUST GET IT;

EVERY-THING THAT I HAVE SAID UP TILL NOW!!

FOR RUBBISH LIKE THIS, NO MATTER HOW MUCH YOU COLLECT,

IT'S MERELY NOTHING BUT A PILE OF RUBBISH, RIGHT?

EVERYONE IS PRETTY AND CUTE, YOU KNOW...

NO...

THERE'S NO WAY THAT I AM THE STUPID ONE HERE...

DIDN'T I LOOK PROP-ERLY..?

HEY! NOZOMI!!

Pile of rubbish?

EH? WHAT IS IT?

IF YOU KEEP BEING LIKE THAT, YOU'RE NOT GOING TO GET TO PLAY, YOU KNOW~?

ARE YOU STILL THINK-ING ABOUT THAT INCIDENT WITH SATA-KUN?

DON'T SPACE OUT~

ACTUALLY, I MANAGED TO GET A BOY-FRIEND, SO-...

Ahhh!

BUT I MAY REALLY QUIT PLAYING, YOU KNOW!

OH, SORRY ABOUT THAT!

IT DOESN'T REALLY MAT-TER ANYMORE, WHATEVER HAPPENS TO SATA-KUN.

Am I up next?

YOU KNOW, KIMURA FROM THE NEXT CLASS, HE WASN'T TOO BAD, RIGHT?

AH-!

Enh-!

WHAT'S WITH THAT, HOW NICE~! WHO'S THE GUY?

AFTER HE CONFESSED, I KIND OF LIKED HIM A LITTLE, SO I SAID "OKAY!" TO HIM!

♡

I THINK IT'S THE DAY BE-FORE YESTER-DAY-

SERIOUS-LY!? WHEN DID IT HAPPEN!?

...

AH-. I SEE.....

WELL, THAT'S TRUE...

SO, IN OTHER WORDS, WHAT YOU'VE BEEN DOING UP TILL NOW IS NO LONGER AP-PROPRIATE, RIGHT?

CONGRATU-
LATIONS.

I WONDER IF I'M OKAY LIKE THIS-...

I HAVE NOZOMI TOO, RIGHT?

.....

Hahn-!

EVEN THOUGH I'M REALLY FEELING ENVIOUS~,

IT IS REALLY TROUBLE-SOME TO GET A BOY-FRIEND, RIGHT~?

.....

I DON'T FEEL THIS WAY AT ALL, YOU KNOW.

EH?

EVEN IF YURI WERE TO DISAPPEAR FROM MY SIGHT RIGHT NOW,

PERHAPS I'D FEEL THAT "IT'S SUCH A WASTE, HUH-",

BUT AT THE SAME TIME, "IT DOESN'T REALLY MAT-TER. IT'S FINE EITHER WAY."

It's merely nothing but a pile of rubbish, right?

For rubbish like this, no matter how much you collect,

IN THE END, I WONDER IF IT MEANS THAT I DIDN'T NEED ALL OF THIS?

WHAT'S WRONG WITH ME?

HAHA ...

FROM THE VERY BEGIN-NING,
THERE WASN'T ANYTHING TO START WITH.

KAMIYA-KUN.....?

I'M FINE, I'M FINE.

NO,

NOT AT ALL, NOT AT ALL.

DON'T WORRY ABOUT ME, DON'T WORRY ABOUT ME.

CREAK CREAK

AH... ERIKA-CHAN, GOOD MORN-ING ...

EH... RATHER THAN THAT, DID SOMETHING HAPPEN? ARE YOU FEELING UNWELL ANY-WHERE?

Y-YEAH, GOOD MORN-ING...

Even though he's surrounded by all the girls he likes...

WHEN HE'S IN A STATE LIKE THAT, I DOUBT HE'S ABLE TO SAY ANYTHING, HUH~...

.....

Oiii...! Nozomi~!

Dazed...

Even though he said that~...

EVEN THOUGH I'VE IMAGINED MYSELF DOING SO, I HAVE NOT SAID ANYTHING WRONG TO HIM.

KYOUYA-KUN, DID YOU SAY SOMETHING HORRIBLE TO HIM AGAIN?

LEAVE HIM ALONE. HE JUST WANTS TO GET OTHERS' CONCERNS, RIGHT?

SOMETIMES, YOUR WORDS CAN BE A LETHAL WEAPON, YOU KNOW!

THE PROBLEM LIES IN HOW YOU SAY IT!

EVEN THOUGH YOU GUYS FINALLY BECAME FRIENDS...

BECAUSE HE'S NOT COMING OVER HERE...

HOW IS ALL THIS MY FAULT?

.....

EH... WHA-...

SLAM

WHAT IS IT!? WHAT'S WRONG!?

NOZOMI!?

THAT'S ALSO VERY COMMON DURING PUBERTY, SO PLEASE DON'T WORRY.

It feels like he flew off to somewhere else...

But ever since this morning, he's obviously been acting strange!!

THERE'S NOTHING WRONG WITH IT; IT'S JUST A LITTLE RED.

Is Nozomi's head okay~?

Doctor ~

Shoo, go back, go back!

The bell is going to ring-!

THERE, THERE. YOUR CLASSES ARE STARTING SOON, HURRY UP AND RETURN TO CLASS!

AHH!

HE'S OUT!

RATTLE

!

IF YOU'VE ALREADY CALMED DOWN, IT'S ABOUT TIME FOR YOU TO GO BACK TOO.

AH-...

YEAH. IT'S NOTH-ING...

THAT WAS SOME NOISE YOU MADE, SO I WON-DERED WHAT HAPPENED.

AH, IS THAT RIGHT? I'M RE-LIEVED!

Why do I have to go too?

ARE YOU OKAY?

YOU KNOW.

YOU RE-ALLY ARE TROUBLE-SOME,

I'VE NEVER THOUGHT THAT WAY FOR A FLASHY GUY LIKE ME.

Hahaha.

I GUESS SO, HUH-?

Wai-,

LIKE I SAID, THE WAY YOU SPEAK!!

EHH-! BUT WEREN'T YOU GUYS FLIRTING TO YOUR HEART'S CONTENT?

My body doesn't remember doing so!?

HAH!? EH!? SINCE WHEN!?

EHh

OR RATHER,

I'M SORRY TO BE INTRUDING ON YOU GUYS WHEN YOU ARE FLIRTING-.

I BECOME REALLY, EX-TREMELY EM-BARRASSED...

I WISH YOU GUYS WOULD EXERCISE MORE RE-STRAINT.

EVEN THOUGH I'VE BEEN SAYING SUCH THINGS SO PROUDLY,

RIGHT NOW, I ONLY WANT TO DATE A GIRL

WHOM I REALLY LOVE AND TREASURE.

THE ONE BEING STUPID WAS ME ALL ALONG, RIGHT?

?

ABOUT MYSELF!

.....
HOWEVER
...

FOR A GUY LIKE ME,

IS IT EVEN POSSIBLE TO FEEL THIS WAY ABOUT A GIRL?

BECAUSE IT'S WEIRD, RIGHT?

YOU SEE, EVEN THOUGH I'VE MET SO MANY OF THEM,

I COULDN'T FIND HER.

THAT ONE GIRL.

WHEN I THINK TO MYSELF,

KAMIYA-KUN...

.....
NOPE.

YOU CAN DO IT RIGHT,

SOME-THING LIKE THAT.

I'M NOT SAYING IT JUST TO PATRONIZE YOU. I'M JUST TELL-ING YOU THE TRUTH.

HONESTLY, YOU DON'T HAVE TO SAY SUCH THINGS TO MAKE ME FEEL BETTER!

"WHAT IF, FROM NOW ON, I'LL NEVER BE ABLE TO FIND "THE ONE" IN MY EN-TIRE LIFE?"

IT'S KIND OF SCARY...

WELL, WHAT JUSTIFICATION DO YOU HAVE FOR THAT?

BECAUSE I WAS THE SAME AS YOU WERE IN THE PAST.

.....

AHEM...

...WELL, THINGS ARE LIKE THAT.

.....

I SEE

.....

BE ABLE TO BECOME JUST LIKE SATA-KUN?

WELL, WILL I, TOO,

.....

PROBABLY.

I'M GOING TO TRY AND CHANGE THE WAY I THINK-!

In reality, could it be that she's already appeared!?

TO PUT IT SIMPLY, IT JUST COULD'VE BEEN THAT SHE HAS YET TO APPEAR, RIGHT?

THAT'S TRUE, RIGHT!

That's right!

WHEN I'VE GOT MYSELF A SERIOUS GIRLFRIEND,

HA HA HA!

Oh no-! I'm super excited (x2) right now-!

LET'S GO ON A DOUBLE DATE! ♡

His mood changes so quickly huh...

.....

WHAT AN UNTACTFUL GUY.

Uhm.....

I'll head back to class first!

.....
ERIKA.

For him to say such things...

Just what on earth hap-pened?

EH...

BONK

STOP MAKING THAT FACE.

That he would never tell me, even if I asked~...

Let's go hit the streets together-! ♡

I want to look for my destined one-★

Sa-ta-kun! Are you free this Saturday?

At any rate, it's a happy ending?

How-ever...

I kind of regret it.....

Eh-!

It's fine, isn't it! We're friends, right, Sata-kun? ♡

I SAY, KAMIYA-KUN!! YOU'RE JUST FORC-ING HIM TO BE YOUR COMPAN-ION!!

DON'T HOG KYOUYA-KUN ALL TO YOUR-SELF-!

...YOU GUYS, JUST BE QUIET.

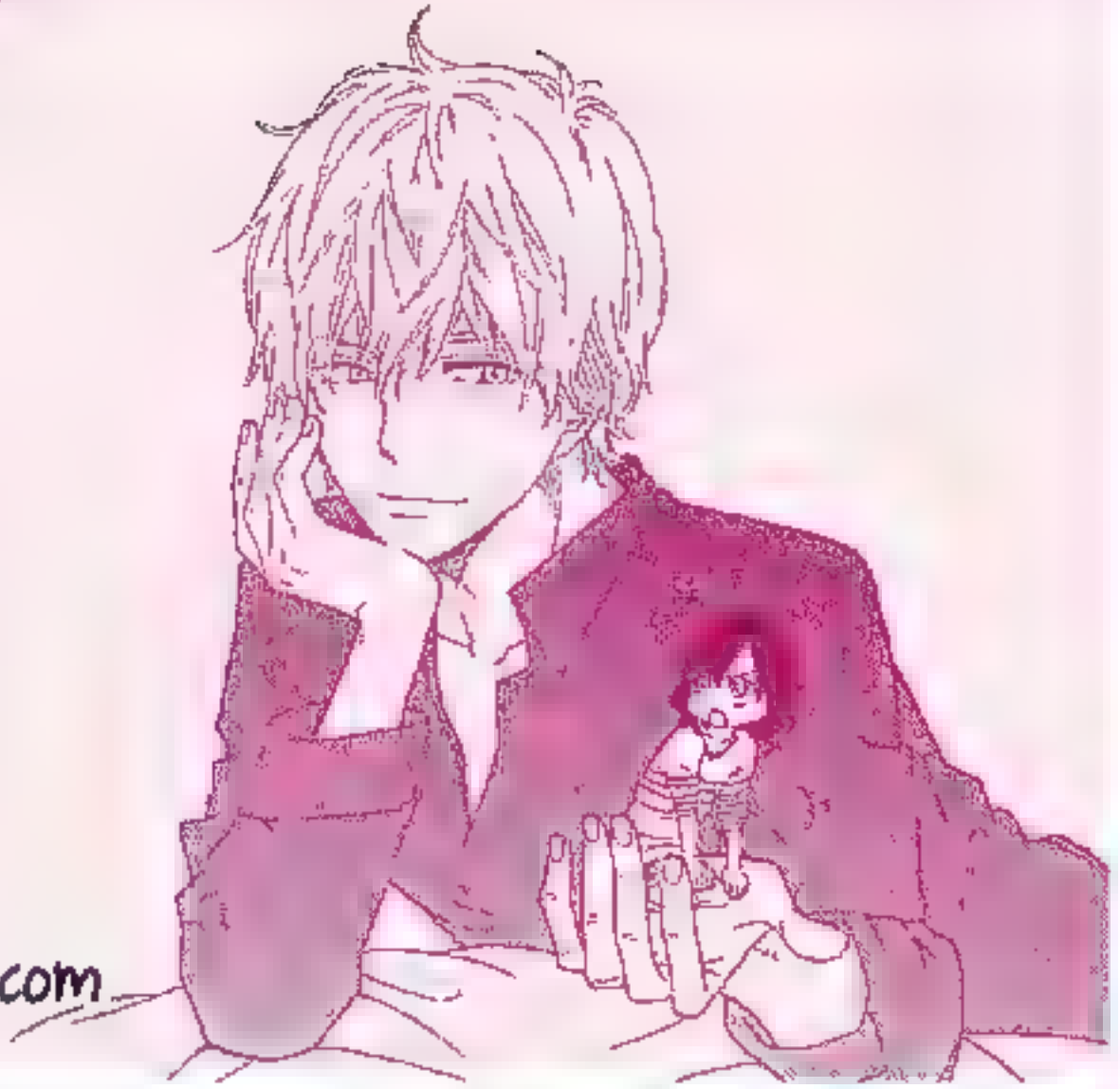
10月超特大号につづく

OOKAMI SHOUJO TO KURO OUJI

Vol 5 Chapter 16

Scanner - Shmook
Translator - Michi
Proofreader - Teruru/Yuukuzuri
Cleaner - Nagoya
Typesetter - Shmook
QC - Michi/Teruru

keijochoujoccanc.wordpress.com



WE'RE GIVING AWAY SATA-KUN'S COSPLAY ☆ POSTCARDS!!

VOLUME 4 IS CURRENTLY SELLING WITH VERY GOOD RATINGS! ♥

WOLF GIRL & BLACK PRINCE

ON A SPECIAL AND SWEET DAY LIKE THIS,

THE SADISTIC PRINCE IS GAINING MORE POPULARITY! ♥

SATA-KUN

WHY IS SATA-KUN IN A BIG PINCH...!?

WOLF GIRL & BLACK PRINCE

Chapter 16

Hattá Ayuko

CHARACTER&STORY GUIDE

SANDA AYUMI
Erika's friend.
Pet name: San-chan

TEDUKA AKI
Erika's friend.
Likes older men.

TACHIBANA MARIN
Erika's friend.
Likes flashy men!?

★ Even though the two of them started out as a fake couple, Erika was the first to fall in love. Sata-kun, who did not feel that way initially, eventually got attracted to her and they openly became a couple! ♥

★ Erika and her friends have advanced into their 2nd Year. Sata-kun and her close friends, including San-chan, are all in the same class. Even the super flashy guy, Kamiya-kun, who tried to meddle with Sata-kun, has noticed the preciousness of the feeling of "I want to be able to fall properly in love with only one girl", thanks to Sata-kun. After which, Kamiya-kun is strangely emotionally attached to Sata-kun, and that leaves Erika with some regrets!?

SHINOHARA ERIKA
Even though she asked him to be her pretend boyfriend, she has now been promoted to his real girlfriend! ♥
SATA KYOUYA
At first glance, he's a prince! ♥ But deep down, he's a real Sadist Erika's boyfriend!

KAMIYA NOZOMI
A super flashy guy in the same class as Erika and Sata-kun.

HIBIYA TAKERU
Sata-kun's classmate from his Middle School days. A hot-blooded man with a simple and clear personality.

Ehe

I WONDER HOW THEY BECAME SUCH GOOD FRIENDS...

Ehe

Hehehe

IT SEEMS LIKE WHEREVER SATA-KUN GOES, KAMIYA WILL BE THERE TOO, RIGHT?

Hehe

IT'S TROU-BLINGLY DELI-CIOUS!

IT'S GREAT, DO IT MORE!

I'LL WATCH THE TWO OF THEM FLIRT WITH EACH OTHER ANYTIME!

Hee

Hee

IT SEEMS LIKE THOSE TWO ARE GOING OUT WHILE USING SHINOHARA-SAN AS A CAMOUFLAGE TO HIDE THEIR RELATIONSHIP!

SHINOHARA-SAN-!

EEEE-!

EH, DID YOU OVERHEAR US?

.....

THAT'S GREAT!!

Draw them, draw them!

YOU THERE, KAMIYA-KUN!

ROAR—

DON'T GO HAVING WEIRD FANTASIES ABOUT OTHER PEOPLE'S BOYFRIENDS!

ERIKA-CHAN, WHAT'S UP?

You're making a scary face!

YOU'RE NOT A REMORA!

HANG ON, AREN'T YOU GETTING TOO CLOSE TO HIM!?

AHAHA! WE'RE SO WELL-RE-CEIVED, HUH?

Girls just love such things, right?

NOPE. THERE'S YOU, RIGHT?

DON'T YOU AGREE, SATA-KUN?

MOREOVER THERE SN'T ANY PARTICU-LAR HARM.

ISN'T IT FINE SINCE THEY WON'T BUTT-IN BECAUSE OF HOW MUCH THEY LOVE THIS-?

DO YOU UNDERSTAND? GO AND CLEAR UP THOSE FALSE RU-MOURS.

(Some of them)

It's this, right?

YOU'RE SAYING SOME AMAZING STUFF, HUH-!

AHAHA! "REMORA", YOU SAY!

WHERE DO I STAND!?

OR RATHER, YOU'RE PLAYING UNFAIR!! IT'S UNFAIR THAT PEOPLE RECOGNIZE YOU TWO AS AN ITEM!!

Uh... EVEN IF YOU SAY THAT...

EH-! BUT *THIS* IS WHAT YOU WISHED FOR, RIGHT?

EVEN THOUGH I REALLY WANT TO FLI-... BE WITH KYOUYA-KUN-!

I AM THE ONE GETTING HARMED HERE!

THERE'S NO CHOICE, RIGHT? IT'S BECAUSE WE HAVE BECOME SUCH AN IMAGE.

IT'S SO NOISY!

I'M GOING TO TIE YOU BOTH TO THE CHAIRS.

IF YOU GUYS KEEP SHOUTING LIKE THAT.

ARE YOU CONFIDENT OR UNSURE OF YOURSELF?

Even though you got promoted it's only temporary.

I'M CONFIDENT, I'M CONFIDENT!

HEY-! YOU CAN'T SAY THAT!

I'M NO LONGER HIS DOG! I'VE BEEN PROMOTED TO HIS GIRLFRIEND FOR THE TIME BEING!

Yo!

SATA-KUN HAS IT BAD, HUH?

YEA-H

YOU NO LONGER HAVE TO WORRY ABOUT SATA-KUN.

IF YOU LOOK AT THE BIGGER PICTURE, IT'S GREAT FOR YOU, RIGHT, ERIKA?

HE HAS A DOG THAT HE CAN'T TRAIN, NO MATTER WHAT HE DOES.

MY BIRTHDAY?

WELL, WHATEVER!

I HAVE SOMETHING TO LOOK FORWARD TO THIS MONTH ANYWAY!

EH?

I just happened to find them lying on the streets somewhere.

I'll say this first it's not like I picked it out okay?

Even though we spent it well enough as a fake couple last year~

RUB RUB

Roses that just happened to be lying somewhere- What kind of country is that?

I'm really looking forward to the Loving and Romantic memories this time~!

♡

AH, I SEE. IT'S ALREADY JUNE, HUH.

.....

COULD IT BE THAT SAN-CHAN FORGOT?

I REMEMBER IT. IT'S ON THE 23RD, RIGHT?

♡

...YOU KNOW...

Ah.

Ah.

Thud thud

DOES SATA-KUN KNOW WHEN ERIKA'S BIRTHDAY IS?

THERE'S NOTHING SPECIAL ON THAT DAY, RIGHT?

ON THE 23RD?

YOU'VE NEVER MENTIONED IT BEFORE, SO THERE'S NO WAY I'D KNOW RIGHT!?

DON'T GET DE-PRESSED, YOU DUMMY!

WELL, IF I DIDN'T TELL YOU AND YET YOU FOUND OUT ABOUT IT SECRETLY, IT'D MAKE MY HEART SQUEEZE, RIGHT?

IT'S FINE EVEN IF YOU DON'T

Don't fantasize about me

Yeah ...

Ohh—

IS THAT SO? THAT'S GOOD, HUH?

That's true, huh-...

I expected it.. I expected it..

No Actually, it is

My birthday

!

.....
WELL THEN, WHAT ABOUT ME?

YOU'RE NOT GOING TO CELEBRATE IT WITH ME?

EHH-!! HOW HEART-LESS!

NOT EVEN TAKERU-KUN'S!?

ONLY HIS VOICE THAT SCREAMED "YAY". .... THAT'S ALL.

"YAY"!?

THAT'S IT!?

AT ANY RATE, YOU'RE GOING TO SAY YOUR SPECIALTY "I'M NOT INTERESTED" AGAIN, RIGHT~?

I DON'T HAVE THAT SIMPLE HEAD OF YOURS.

I DON'T REALLY HAVE MEMORIES ABOUT CELEBRATING ANYONE'S BIRTHDAY.

I'M NOT GOING TO.

.....

STARE

.....IF I SAID SOMETHING LIKE THAT, YOU'D END UP COMPLAINING AND SULKING AGAIN, RIGHT?

SOMETHING LIKE THAT IS EVEN MORE TROUBLE-SOME.

SO, WHAT DO YOU WANT?

Alriiiiiight! I'm so look-ing forward to it no-w!

THEN, YOU'LL KEEP THE 23RD FREE, RIGHT!?

OKAY, OKAY.

EH?

I'M ASKING IF THERE'S ANYTHING THAT YOU'D WANT TO HAVE

REALLY!? IS THAT OKAY!? ISN'T IT A HUGE SACRIFICE AND SERVICE YOU'RE DOING!?

I'LL SAY TH S FIRST; DON'T TELL ME THAT ANYTH NG S FINE

It's a pain to think about it himself

ANYTHING IS FINE, SO STOP TALKING.

You re so loud.

WE'RE ALSO GOING TO HAVE CAKE, OKAY! RIGHT!?

WE'RE GOING TO BE TOGETH-ER FOR THE WHOLE EN-TIRE DAY, RIGHT!?

THAT MEANS... I CAN ASK FOR ANY-THING?

THEN ...

WELL, THEN...

UH HUH.

Given that it's within my range of what I'm willing to do.

.....LOVE?

HAH?

You see~. I really want Kyouya-kun's love' or something like that'

!

IT'S TIME FOR US TO GO OUR SEPARATE WAYS!

I wonder when we got here.

AH!

DIDN'T YOU SAY I CAN HAVE ANYTHING I WANT?

ARE YOU STUPID? WHERE AM I GOING TO BUY SOMETHING LIKE THAT?

PICK SOMETHING ELSE; SOMETHING OTHER THAN THAT.

please!

THERE'S NOTHING ELSE I WANT BUT THAT!

THERE MUST BE SOMETHING YOU WANT, RIGHT?

PICK SOMETHING THAT I CAN BUY WITH NORMAL MONEY.

to

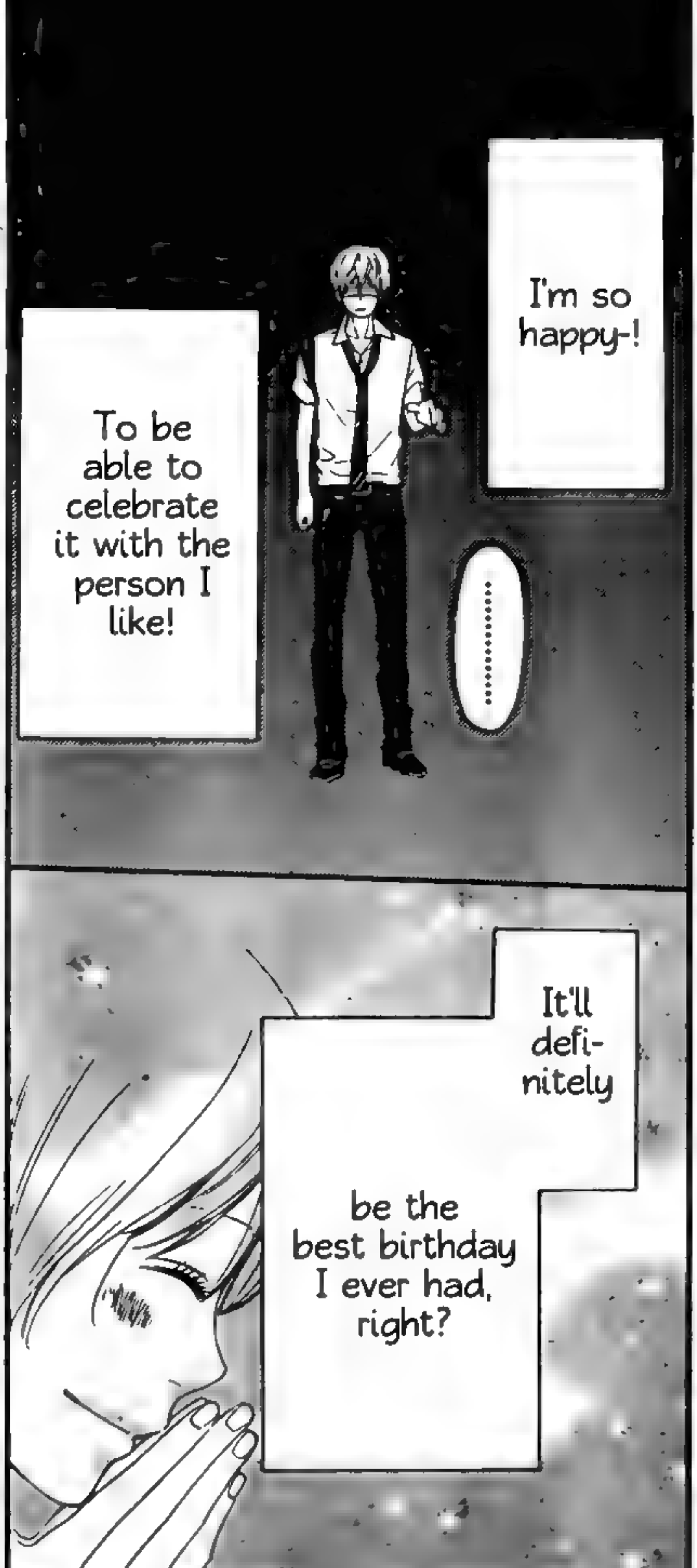
Oi!

SEE YOU, KYOUYA-KUN!

THE DETAILS OF WHERE WE'RE GOING AND THE LIKES, WE'LL DECIDE IT ANOTHER TIME, OKAY-?

Oi! Hey! Hold on a minute.

別マ Vol.5
巻頭カラー!
続 きかとうも待ち遠しい!
放課後×ポニーテール
田中てこ
誇君のココロ
鴻木のじん
新聞部の小仏さん
水野美波
キミの鼓動が止まるまで
夏目ひらら
新しくスタート!
恋する女の子はいつも
四元シマコ
オオカミ彼氏
小夏
フレッシュ読みきり
ポーセーライン 松本かおり
キンモクセイ 秋葉さおり
コイハジメ 山口みゆき
ショート
ふじまつ
別マニアレット11
10月13日(土)発売!!



AHA HAHA!

.....

STILL, ERIKA-CHAN SAYS SOME REALLY CUTE THINGS, HUH?

WOULDN'T IT BE GREAT IF YOU JUST GIVE THAT TO HER AS MUCH AS SHE WANTS!

EVEN THOUGH I SAID THAT, I'M HAVING MORE FUN THAT I THOUGHT I WOULD!

YOU THERE. DIDN'T YOU SAY THAT YOU'D LEAVE AFTER YOU'VE SEEN TAKERU?

Why are you still here?

Plus, I wanted to hear all about Sata-kun when he was in Middle School~!

WHICH PART OF IT?

DOESN'T IT FEEL LIKE "SHE'S DIS-SATISFIED WITH WHAT WE HAVE AS OF NOW?"?

HOWEVER, IT'S KIND OF A SHOCK, ISN'T IT?

SHE DOESN'T WANT A BRAND-ED PURSE! I'VE YET TO COME ACROSS A GIRL LIKE THAT.

.....

Uohh!

DON'T GET MAD! IT WAS A COMPLIMENT, WASN'T IT~?

SOMEHOW, KYOUYA HAS BECOME REALLY AMIABLE OF LATE, HUH?

NO. I'M NOT PARTICULARLY TROUBLED BY IT.

I wondered if it was because I fought with Erika-chan again.

SOMEHOW, WITH A SERIOUS FACE, YOU SUDDENLY ASKED THIS QUESTION.

SOMETHING LIKE THAT IS REALLY TROUBLING YOU, ISN'T IT-?

IT'S YOUR GIRLFRIEND'S BIRTHDAY. SO YOU SHOULD AT LEAST TRY TO DITCH AND ABANDON YOUR "PRIDE" OR WHATEVER!

YOU'RE THE STUPID ONE!!

SO, DOES THIS MEAN THAT YOU ARE GOING TO ANSWER TO ERIKA-CHAN'S REQUEST SOMEHOW?

YOU GUYS JUST THINK THAT THIS IS REALLY AMUSING, RIGHT?

That's right! Moreover, you really like her so much.

.....

"I REALLY WANT TO SEE A NEW S DE OF SATA-KUN TOO!" OR SOMETH NG LIKE THAT

I HAVE ALWAYS BEEN ER KA-CHAN'S ALLY FROM A LONG, LONG TIME AGO!

IT'S SO STUPID.

THERE'S NO WAY I'D HAVE ANY INTENTION OF ANSWERING HER REQUEST.

?

IN THE FIRST PLACE, WHAT THE HELL IS "LOVE" OR WHATEVER?

IT'S SO ABSTRACT THAT I COMPLETELY DON'T GET IT.

WELL THEN, TELL ME WHAT YOU JERKS WOULD DO!?

You need to do something about that, Kyouya...

EHH——! SATA-KUN, ARE YOU REALLY HUMAN!?

I don't believe this!

TAKERU-KUN, YOU'VE NEVER HAD A GIRL-FRIEND YET RIGHT?

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF THE TWO OF YOU REEK OF GARLIC?

WELL TAKE HER TO A SKYSCRAPER WHERE YOU CAN ENJOY THE NIGHT SCENERY AND ENJOY FRENCH CUISINE!

AH! I SEE!

.....ARE YOU GUYS REALLY OKAY WITH DOING THESE THINGS IN REALITY?

EVEN THOUGH THAT'S BETTER I DOUBT THAT'S THE RIGHT ANSWER?

THAT'S RIGHT!

Hmmmm...

LIKE ROASTED PORK, FOR EXAMPLE!

WOULDN'T IT BE GREAT TO TAKE HER OUT TO EAT SOMETHING DELICIOUS?

YOU SHOULD GIVE AS MUCH PRAISE AS YOU CAN ON WHAT YOU THINK YOUR PARTNER WILL LIKE TO HEAR.

Even though I've never been serious, I have done "Love" before.

TELLING HER SHE'S CUTE, OR MAYBE THAT SHE'S BECOME MORE LADY-LIKE, SEE? ♡

FOR INSTANCE, YOU COULD COMPLIMENT HER ON HER APPEARANCE OR THE LIKES.

AND WHY IS THAT!?

I'm not embarrassed.

I DON'T WANT TO DO THINGS LIKE FLIRTING WITH OR FLATTERING GIRLS.

ANYWAY, WHY DO YOU HATE DOING SUCH THINGS SO MUCH?

Are you embarrassed?

HASN'T THE THOUGHT THAT "SHE WOULD BECOME SO HAPPY AND REALLY CUTE" EVER CROSSED YOUR MIND EVEN ONCE!?

IF KYOUYA-KUN WERE TO TRY AND TELL ERIKA-CHAN THINGS SHE WANTS TO HEAR;

AGAIN, NO MATTER HOW MANY TIMES I LOOK AT IT,

I STILL DON'T WANT TO DO IT.

If you're human and there's blood flowing in you!!

NO-! YOU'RE JUST NOT AWARE OF IT, BUT THERE DEFINITELY WILL BE SUCH TIMES!!

.....I DON'T REMEMBER EACH AND EVERY ONE OF SUCH THINGS.

I'm kind of touched, you know!

HEH-! YOU ARE REALLY FAR-SIGHTED, HUH? EVEN THOUGH YOU'VE NEVER HAD A GIRL-FRIEND!

EVEN MY FAMILY AND FRIENDS FEEL THAT WAY!

IT'S ONLY BECAUSE I DON'T WANT TO BE RESTRICTED BY A FEMALE PARTNER!

WITH REGARDS TO "FLIRTING" AND STUFF, IT'S NOT SOMETHING YOU DO OUT OF POLITENESS OR FORCE;

IT'S SOMETHING COMPLETELY NATURAL.

ISN'T SOME-THING LIKE THAT COMPLETELY NORMAL?

EVEN THOUGH I HAVE NEVER BEEN ABLE TO SAY IT ALL THIS TIME...

I'VE DECIDED TO MYSELF THAT..

I'D TELL YOU HOW I FEEL WHEN YOU TURN 17

I LOVE YOU

HAPPY BIRTHDAY!

TITLE:- THE DAY I TURNED 17

17さいになったヒ

SEVEN TEEN

TITLE JURY'S BIRTHDAY

ジュアリィ バースデイ

In the midst of converting the scene in her head

IT'S A REHEARSAL!?

?

WHY DO YOU KEEP WATCHING THE SAME TYPE OF MOVIES?

FLAIL FLAIL

KYAAAA

I WANT TO GO ALL OUT AND BOAST ABOUT THIS~!

I WANT SOMEONE TO KNOW HOW HAPPY I'M FEELING RIGHT NOW~!

Ahh-n! I'm looking forward to it so much it seems like I'm going to explode~!

Ah, hello? Are you free to chat now-?

BEEP!

!.....

OOO-I!! MR. CONCEITED!

OR RATHER, SATACCHI!

I'LL GIVE "MY LOVE AS A PRESENT", WAS IT-?

"FOR YOUR BIRTHDAY,

I HEARD ALL ABOUT IT, YOU KNOW!? FROM ERIKA!

I definitely heard it from her!

...WHAT?

Woo-! Satacchi, you're so cool~! ♡

AS EXPECTED OF THE PRINCE, HUH?

IN THE FIRST PLACE, THERE ARE ACTUALLY PEOPLE WHO SAID THINGS LIKE THAT!

OH NO~ I WAS SO SURPRISED!

HAH?

Ah!

KYOUYA-KU-N!

& Teduka, Marin!

GOOD MORNING~!

YOU CAN'T REALLY SAY SUCH THINGS UNLESS YOU HAVE A GREAT DEAL OF CONFIDENCE, RIGHT!?

GLARE

EHH? WHAT IS IT, WHAT IS IT!?

COME WITH ME FOR A BIT.

!

Ba-dump ♥

Knock it off, or I'm going to seal this mouth of yours shut!

ISN'T THIS KIND OF EMBARRASSMENT UNNECESSARY, HMM?

WHY ARE YOU CHATTING NONSTOP ABOUT SOMETHING UNNECESSARY, HUH!?

SQUEEZE

I'n souee! I'n souee!

I wash weawy happy sho-...

BAM

Oof

SO, WHAT IS IT?

:

IN OTHER WORDS, I'M NOT GOING TO GET ANYTHING!?

EHH-! YOU WON'T DO IT!?

Even though I was really looking forward to it!!

YOU'RE SO NOISY! I DIDN'T SAY THAT, RIGHT?

MOREOVER,

I NEVER SAID THAT I WAS GOING TO DO AS YOU WISHED.

RELEASE

.....

UH~M...

I'M CHANGING MY WISH FOR MY BIRTHDAY PRESENT!

I GOT IT!

Alright .....!

.....

I'M SORRY, TO HAVE ASKED FOR SOMETHING SO ABSURD...

You were troubled, right?

AREN'T WE PROPERLY DATING EACH OTHER RIGHT NOW?

WHEN I THINK ABOUT IT, YOU HAVEN'T PROPERLY TOLD ME *THAT* YET, RIGHT?

?

TOLD YOU WHAT ...?

SO?

Hm.

.....

FROM THE START, YOU SHOULD'VE JUST SAID SO.

UHM, YOU SEE.

...."I LIKE YOU".

I REALLY WANT TO PLEAD YOU TO DO IT WITH ALL MY HEART~!

♡

IT'S ALRIGHT IF YOU SAY IT CLEARLY NOW, RIGHT!?

.....WHAT ARE YOU TELLING ME...?

UHM, THERE'S NO REAL MEANING TO IT,

AND I KNOW IT PROPERLY TOO, BUT...

I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU MEAN.

WHICH PART OF THIS IS "ALRIGHT"?

.....

YOU DON'T HAVE TO SAY SOMETHING LIKE THAT NOW, RIGHT?

THAT'S ENOUGH.

I'LL DECIDE AND DO WHAT I DEEM IS AP-PROPRIATE.

I'M FED UP WITH THE PRANKS YOU'RE TRYING TO PULL.

EH!? IN THE END??

.....

WELL, I THOUGHT THAT IT MIGHT BE POS-SIBLE BECAUSE IT IS MY BIRTH-DAY, YOU KNO-W.

IF ONLY YOU HAD ASKED HIM FOR SOME-THING THAT WAS A LITTLE MORE REALISTIC.

WELL, I SEE THAT'S HOW IT TURNED OUT, HUH?

I wonder what he's going to get me~♫

Kyouya-kun was willing to do almost anything for my sake; just that gesture alone is enough for me!

But, it's fine!

I'm really happy with just that.

SAN-CHAN, SHALL WE GO OUT ON THE 22ND AFTER SCHOOL?

I FEEL LIKE GOING OUT TO LOOK FOR CLOTHES, YOU SEE...

OKAY, OKAY I'LL GO WITH YOU.

Kyouya -kun,

Thank you.

Ladies' Jewelry

1st Place

Flowers adorning the bracelet... The ladies really suit this... Only 2 pieces remaining!!!

Review (834 pieces)

ADD TO CART

SOME-THING LIKE THIS WILL BE FINE, RIGHT...?

Prompt decision

……

……

PUNCH

CRACK

AM
I AN
IDIOT
.....

SLAP

My birthday has finally arrived!!

Ba-dump

I WONDER WHAT KYOUYA-KUN WILL THINK ABOUT MY HAIR.....?

I cut it...

IT'S NOT STRANGE, RIGHT!?

Ba-dump

UGH~, THIS IS BAD...

MY HEART HAS BE-COME SO NOISY~

ONLY OCCA-SIONAL-LY.....

IT'S SO RARE FOR YOU TO BE SO PUNCTU-AL, HUH!

HE'S SO NICE! ♡

I wonder if it's be-cause it's my birth-day-? ♡

GOOD MORNING, KYOUYA-KU~N!

AHH.

DID YOU CUT IT, YOUR HAIR?

Ba-dump

!

W- WHAT DO YOU THINK ABOUT IT.....?

P25

HE REACTED TO IT!!

AND IT'S A SPECIAL OCCASION; FOR WHEN I TURN 17...

YEAH! I THOUGHT THAT SINCE SUMMER IS COMING SOON,

WOLF GIRL & BLACK PRINCE

AH-

ABOUT THAT...

Stare

Hm?

DOESN'T MATTER IF IT WAS THE PREVIOUS HAIRSTYLE OR THIS ONE.

AREN'T BOTH OF THEM JUST FINE?

turn

I SEE...

Eh?

IS ASKING SOMETHING OTHER THAN YES OR NO QUES-TIONS BAD?

What kind of reac-tion is that???

IT'S OKAY, BECAUSE I ALREADY MADE A RESERVA-TION!

IF WE GO AT THE VERY LAST MINUTE, WON'T IT BE VERY CROWDED?

At the ticket sales counter

SO WHAT DO YOU SAY WE GO HAVE LUNCH FIRST THEN GET OUR TICKETS?

THE MOVIE IS AT 2PM,

CLICK

I rarely go to watch comedy shows...

I'M GLAD

Could've it been just my imagination?

Even though I thought he was being strange, things are still the same as always.

YOU ARE RATHER EFFI-CIENT IN DOING THESE THINGS, HUH?

.....

THANK YOU FOR THE FOOD-!

When I get back, I'm going to file these up!

IT'S A MEMORY, A MEMO-RY!

♥

SHALL I TAKE A PHOTO OF KYOUYA-KUN LATER AS WELL?

Oi.

HOW MANY PHOTOS DO YOU INTEND TO TAKE? HURRY UP AND EAT.

CLICK

NO, THANK YOU.

No way-!? I'm so happy! Can I open it!?

RUSTLE

RUSTLE

HAVEN'T YOU ALREADY OPENED IT?

GO AHEAD.

HERE YOU GO.

thump

IT WAS SO DELICIOUS-! I WONDER IF I SHOULD BRING SAN-CHAN HERE NEXT TIME-?

.....IT'S YOUR PRESENT.

EH? WHAT'S THAT?

THANK YOU!!

WHAT AM I GOING TO DO? I'M SO HAPPY-!

OKAY, OKAY.

ALL I DID WAS CLICK.

Eh,

DID KYOUYA-KUN PICK THIS OUT HIM-SELF!?

WAHH-! IT'S SO CUTE!!

A flower bracelet!

THIS BRACE-LET,

AND THE NECKLACE TOO...

.....

WITH THAT, I'VE ALREADY RE-CEIVED THESE 2 ITEMS FROM KYOUYA-KUN, HUH.

Christmas this year as well,

my birthday in the following year too,

and from-now-till forever!

IT WOULD BE NICE IF I COULD COLLECT MORE OF THESE FROM KYOUYA-KUN, RIGHT-?

Geez-! Even though you know it too--

IN SHORT, YOU'RE TRYING TO ASK ME TO SPEND MORE MONEY ON YOU, RIGHT?

THAT'S NOT WHAT I MEANT AT ALL!!

NO, NO!

EHH!

.....ERIKA.

WHAT IS IT?

.....

I-...

I'D LIKE TO STEP OUTSIDE FOR SOME FRESH AIR.

I-...

Uh-m...

Could it be that just now.....

Eh?

O-... OKAY.

CLATTER

GO AHEAD...

.....

Kyouya-kun...

Ehhhh

As I expect-ed,

He is a little strange today...

.....

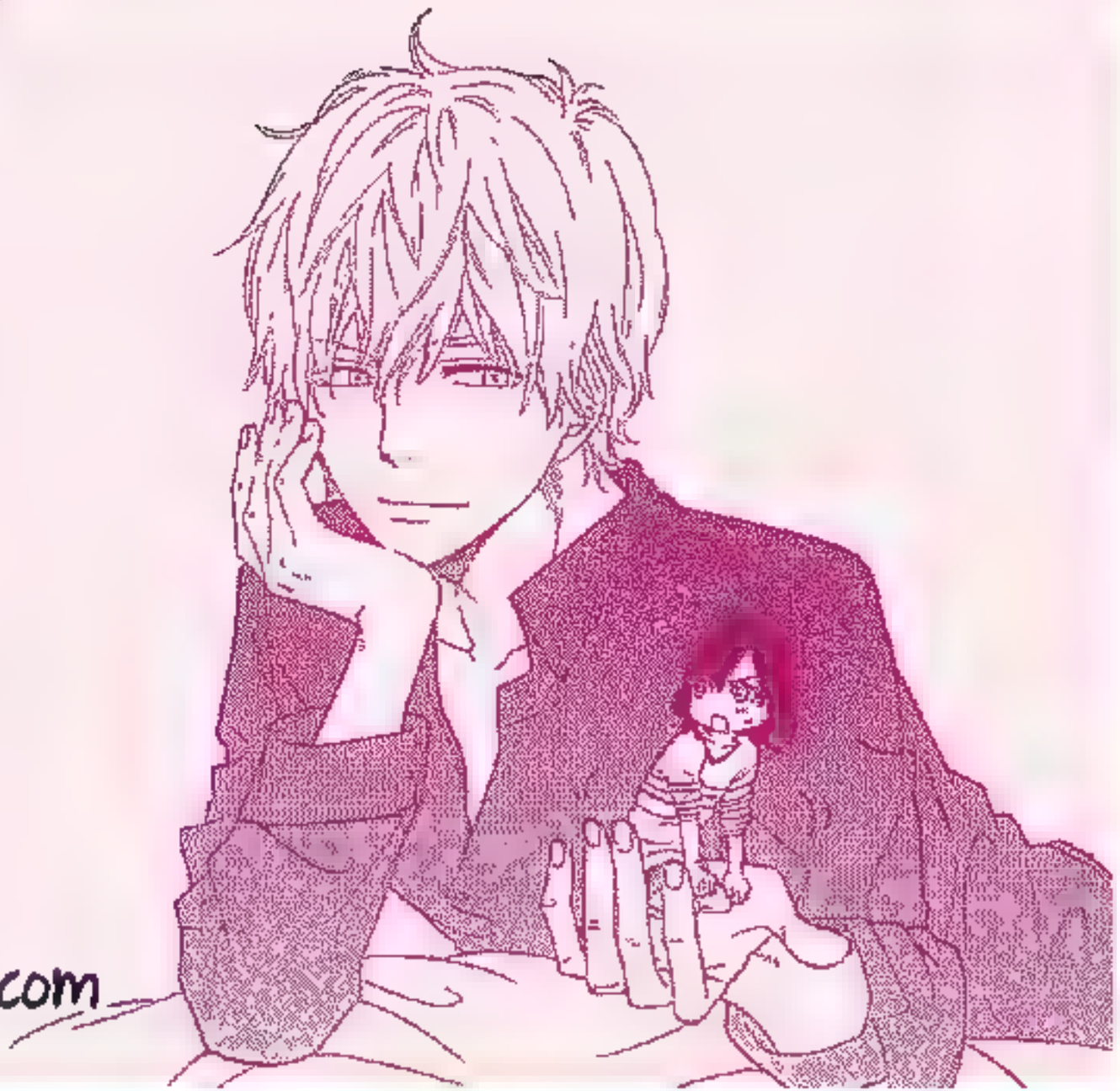
月刊超特大号につづく

OOKAMI SHOUJO TO KURO OUJI

Vol 5 Chapter 16

Scanner - Shmook
Translator - Michi
Proofreader - Teruru/Yuukuzuri
Cleaner - Nagoya
Typesetter - Kanaid
QC - Michi/Teruru

keijoshoujoscans.wordpress.com



I like you when you're honest like this !?

Chapter 17

HATTA AYUKO

Volumes 1~4 are on sale right now! ♥

A MUST-SEE FOR FANS!! SATA-KUN IS COM-PLETELY ON FIRE!?

WHO WOULD'VE KNOWN THAT YOUR GIRLFRIEND'S BIRTHDAY WOULD BRING YOU PAIN FROM HELL...!?

WOLF GIRL & BLACK PRINCE

A MEGA HIT SERIALIZATION!!

SIGN - CAFE RESTAURANT CAST

カスト

I know, right?

OUR HOMEROOM TEACHER ONCE SAID, "I HAVE NEVER SEEN A MIDDLE SCHOOL STUDENT THAT IS SO NOT CUTE", YOU KNOW!

AHAHA!

HE LOOKS THE SAME! HE FEELS LIKE THE SHRUNKEN VERSION OF THE PRESENT SATA-KUN.

Takeru-kun, your hair was really short, huh?

"I WONDER WHAT KIND OF REACTION HE WOULD HAVE IF I USE THESE TO MAKE FUN OF HIM" OR SOMETHING LIKE THAT

JEEZ, YOU'RE SUCH A HUGE FAN, HUH?

Eh?

I DON'T REALLY MIND.

That's kind of disgusting.

WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH IT?

slurp

Ah!

EVEN THOUGH HIS CHILDISH EYES ARE SO CUTE WHEN YOU LOOK AT IT, HUH?

CAN I HAVE THIS ONE, PLEASE!

CHARACTER&STORY GUIDE

SANDA AYUMI
Erika's friend. Pet name: San-chan

★Even though the two of them started off as a fake couple, Erika was the first to fall in love. Sata-kun, who did not feel that way initially, eventually got attracted to her and they openly became a couple!♥

TEDUKA AKI
Erika's friend. Likes older men.

★The couple welcomes Erika's first birthday since they got together! Erika's heart was filled with expectations. While Erika tells him she wants to be told "I like you" to celebrate her birthday, Sata-kun behaves like he won't follow through with it. Even though he was dead set that it was impossible to say such things, after getting input from Takeru and Kamiya, Sata-kun's feelings changed! However, can he say it with his pride getting in his way...!?

TACHIBANA MARIN
Erika's friend. Likes flashy men!?

SHINOHARA ERIKA
Even though she asked him to be her pretend boyfriend, she has now been promoted to his real girlfriend!♥
SATA KYOUYA
At first glance he's a prince! But deep down he's a real Sadist! Erika's boyfriend♥

KAMIYA NOZOMI
A super flashy guy in the same class as Erika and Sata-kun.

HIBIYA TAKERU
Sata-kun's classmate from his Middle School days. A hot blooded man with a simple and clear personality.

I WONDER HOW IT IS GOING, HUH-?

HE REALLY ISN'T GOOD AT BEING HONEST, RIGHT-?

With that kind of personality.

WHILE I THINK THAT HE WANTS TO GRANT HER WISH FOR THE TIME BEING,

I WONDER IF HE WILL DO SOMETHING PROPER AND GOOD-?

RIGHT NOW, THAT GUY IS PROBABLY HAVING A PROPER BIRTHDAY DATE WITH ERIKA-CHAN, RIGHT!

PERHAPS.

IT'S SO UNFORTUNATE THAT HE HAS TOO MUCH PRIDE, RIGHT?

THAT'S TRUE, TOO.

IT DOESN'T REALLY MATTER WHERE THEY ARE, RIGHT? JUST DO IT AS YOU DEEM APPROPRIATE!

WHICH DIRECTION ARE THOSE GUYS IN?

North? West?

"Kyouya, do your best~" or something!!

LET'S COMMUNICATE WITH HIM TELEPATHICALLY RIGHT NOW!!

AL-RIGHT!

CLATTER

AHAHA! SHALL WE GIVE IT A SHOT?

Even though there's no way we're going to reach him.

The hand gestures too?

Nnnn~

Do your best! Kyouya~!

Kyouya-kun~n fight hard~!

Do your best~!

shudder

SUDDEN CHILL

This is bad.

WHAT'S THAT ?

I JUST FELT LIKE TRAMPLING EXCESSIVELY OVER SOMETHING WITH ALL MY MIGHT

T/N:- LIKE HOW YOU REACT WHEN YOU FEEL INSECTS ARE NEARBY?

Even though I was really certain...

That he wanted to tell me "I like you"...

Just what was *that* about~?

glance

My heart is still beating a little fast.....

Kyouya-san.....

Was I mistaken?

!

!

BA-DUMP

BLEGH!

smack!

Aah! Finally...

WE'RE GOING TO WATCH THE MOVIE RIGHT? LET'S GO TOWARDS THE CROWDED PLACE UP AHEAD.

DON'T LOOK AT ME!

YOUR GAZE IS REALLY ANNOYING, IT'S REALLY DISCOMFORTING!

W-WHY NOT!?

As I thought, that's not it..... probably?

U-... Uh-m...

MAGIC TOE

Well, that's true too!

Kyouya-kun can never say it, right~?

Aha!

NOPE, NOPE!

IN THE FIRST PLACE IT S TOO LATE BECAUSE HE S ALREADY GIVEN ME MY PRESENT

I MISTAKENLY MADE A RES-ERVATION FOR THE PREVIOUS SCREENING OF THE MOVIE...

EHH!

Teehee

.....

? WHAT IS IT?

Wait for a bit!

I'LL GO COLLECT THE TICKETS, OKAY?

AAH.

TOH CINEMAS

I feel so embar-rassed for jumping to such hasty conclu-sions, jeez!!

THIS LITTLE MONGREL

Couldn't you have at least gotten us tickets satisfactorily?

I'm sorry!

MOVIE TITLE - TO YOU, MY LOVE

-But,

It's a hardcore Love Story, right!!

I want to say these words

I am unable to be honest. The biggest Love Story in the world!

THAT'S THE CLOSEST ONE WE CAN GET, HUH.....

Even though I would really like to watch it.

H- HOWEVER, KYOUYA-KUN DOESN'T WANT TO WATCH SOMETHING LIKE THAT, RIGHT?

INDEED. IT DOES SEEM LIKE HE WOULD HATE IT

Uhmm..

IF IT'S SOMETHING THAT'S PLAYING RIGHT NOW...

Ehhh..

I+ can't be helped.

SHALL WE BUY IT NORMALLY?

ABOUT THAT.

I+ seems like today is the first day

IT'S ALREADY TOO LATE. ALL THE SEATS ARE COMPLETELY FILLED..

THEN, ISN'T IT FINE TO WATCH SOMETHING ELSE?

Even though I want to say these words to you,

I am unable to be honest. The biggest Love Story in the world!

SINCE WE HAVEN'T BOUGHT THE TICKET JUST YET, LET'S GO SOMEWHERE TO KILL TIME INSTEAD!

AS I THOUGHT, LET'S JUST COME BACK ANOTHER TIME.

Here

HURRY UP AND BUY THE TICKETS

We're watching it!?

Go!

Huh.

ARE YOU SURE? IT'S A LOVE STORY, YOU KNOW?

NO... ... SHALL WE WATCH IT?

Ehh

HMPH

DO YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT?

IT'S UP TO ME TO DECIDE WHAT KIND OF MOVIES I WANT TO WATCH, RIGHT?

Ahh.

NOT AT ALL.

Damn it!

It is so hard to say it to you!

Even though it's just 3 simple words.

Aah!

I did not know!

I wonder if it's because he wants to go along with me!?

After all, it is my birthday

Yaa-!

WELL, WELL! THAT WAS FUN!

Mukai Lee was really cool too!

I DIDN'T FEEL ANY-THING APART FROM DIS-COMFORT.

IS THAT SO?

Well, if you're not going to say it, please leave. Go! Right now, immedi-ately!

Ughh-...

That's right.

You are a good-for-nothing guy who is cowardly, weak and has no will power at all!

N- No ! I am-.. I am-...

IRRITATED

IRRITATED

HEY-!

Should I buy the porn magazine!?

YOU'RE REALLY PISSED OFF, AREN'T YOU-?

Grr~...

WHAT'S WITH THAT PROTAGONIST!?

IT FELT LIKE THE GUY WAS JUST TELLING HER FOR THE SAKE OF IT, RIGHT?

GUYS LIKE THAT ARE MERELY BEING SPOILT BY WOMEN, HUH-?

In the end, his partner had to tell it to him, see-?

ITS LIKE, "ARE YOU PROPERLY FOLLOWING ME!?"!

I'M GLAD MY BOYFRIEND ISN'T LIKE THAT!

Such a fraud!

Gold

ゴールド

NOW ON SALE!!

お店にて発売しました!

ゴールド

男の子って単純、単細胞!

GRABS

I WONDER IF I SHOULD BUY THE POSTCARDS TOO~?

!?

WHAT IS IT!?

"DON'T BU T" OR SOME THING? HE'S JEAL OUS?

EHHH.. WHAT IS IT?

Just what in the world.

stare

TCH.

T-THANK YOU!

YOU'RE WELCOME.

NO..... THERE'S A PIECE OF TRASH ON YOUR HAIR ..... It was stuck on you.

Flap Flap

Some how,

Kyouya-kun is really gentle today~! ♡

Wait for me~!♡

HE ACTUALLY HELPED ME GET RID OF A TRASH!

Am I stupid?

WHY AM I BEING SO ANNOYED?

THIS AND THAT ARE TOTALLY DIFFERENT

THAT'S JUST SOMETHING THAT HAPPENS IN MOVIES RIGHT

sigh

INDEED, WOMEN REALLY LIKE SWEETS.

..IT'S REALLY BEFITTING

NOW THAT YOU MENTION IT

HAVEN'T I TOLD YOU BEFORE THAT I HATE SWEET THINGS?

IS THAT OKAY WITH YOU, KYOUYA-KUN?

What's that supposed to mean!?

!?

AAH. GO AHEAD.

HEY, HEY! KYOUYA-KUN, I WANT TO EAT SOME CREPE!

!

You're Lovey-Dovey~!

I DON'T WANT IT

Do you want a bite-?

DON'T BECOME ACQUAINTED WITH A STRANGER'S CHILD!

Oi.

Are you lovers?

Are Onii-chan and Onee-chan on a date-?

Ehh-!

DO WE SEEM THAT WAY? THANK YOU~

AH—!

Ehe-! That's right-! ♡

Hmm.

HURRY UP AND GO BACK TO WHERE YOU CAME FROM

Does not like children.

Onii-chan is really handsome, huh?

EH? YEAH! HE'S REALLY COOL, RIGHT-?

Whoa-... EVEN THOUGH SHE'S SO YOUNG SHE RECOGNIZES THAT TOO

Does that mean you like him?

HEH?

Because

Mommy said that a man's face dictates everything.

What about Onii-chan?

SMACK

NO-... THAT'S NOT ALL THERE IS, YOU KNOW~...

WHAT IN THE WORLD ARE YOU TELLING A KID?

STOP IT.

TAKE FOR INSTANCE, WHE-...

THIS ONII-CHAN HAS A REALLY FOUL MOUTH, YOU KNOW?

LICK

AH?

Please おたより ください

舞台「ヒリサベート」観に行きましたー 最高ー

〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 流田マーガレット編集部付 八田鮎子さま

betsuma.shueisha.co.jpからメールも送れるよ★

!

Do you like this Onee-chan-?

I WONDER WHAT T IS-?

LOL

AHAHA! I WANT TO HEAR IT TOO-!

Am I wrong? Are you a bad guy?

Hey, hey!

Whoa! Did she really say that-?

SHOCK

.....

Just go with the flow, this Onii-chan over here...

!?

Kyouya-kun??

TSUBOMI! WHAT ARE YOU DOING!

Didn't I say that you cannot leave my side?

MAMA-!

EHH!? WAI-! YOU DON'T HAVE TO CRY!

SINCE A LONG TIME AGO, THAT GUY'S FACE HAS ALWAYS BEEN LIKE THAT!

It's OK x2

BUT HIS FACE IS SO SCARY ...

WE DIDN'T DO ANY-THING BAD, RIGHT-?

I'M SOW WEE !!

Hehe

Jeez~

WHAT WERE YOU DOING TO THE CHILD~?

You're not very popular, huh~?

IT'S NOT LIKE I WANTED TO SCARE HER

Anyway,

WHAT ARE WE GOING TO DO NOW~?

Where do we go?

.....

WASTING OUR TIME FOR THE DAY WAS THE PLAN, RIGHT?

JUST DO AS YOU PLEASE.

HEY,

What's wrong?

KYOUYA -KUN?

"You'll keep the 23rd free, right!?"

"We're going to be together for the whole, entire day right!?"

YEAH!

"

"

A~

IT'S SO PRETTY~!

THIS IS THE FIRST TIME I'VE GOTTEN ON A PLEASURE CRUISE-!

.....

Even though it doesn't seem that way from the outside.

THE SHIP REALLY MOVES FAST, HUH-?

HOW DO I BE QUIET AND IN HIGH SPIRITS?

Haa

EHH?

THERE ARE CHAIRS ON THE INSIDE OF THE SHIP! SHALL WE GO SIT OVER THERE?

ARE YOU OKAY!?

JUST BE QUIET AND IN HIGH SPIRITS

AT ANY RATE, YOU WANT TO SEE THE VIEW OUT-S DE, RIGHT?

NO, NO

?

KYOUYA-KUN, ARE YOU LIS-TENING?

DID SOMETHING HAPPEN?

HAH?

....NO.

I'M JUST A LITTLE NAU-SEOUS.

There are many people,

who want to ride this together with the person they like.

As I thought, at such a time,

GLANCE

He's still here, by my side.

Even though he isn't feeling well,

If that's so,

He wouldn't want to be in such a place, huh?

Even though I'm really happy,

HAA-!

THE WIND FEELS SO NICE-...

He's so gentle it's a little scary.

PFFT

WHAT'S SO HARD ABOUT IT?

AREN'T THEY MERE WORDS?

IT'S NOT LIKE IT'S A SPELL THAT LEADS TO WORLD DESTRUCTION

I'LL JUST CAST MY BAIT WHEN IT'S AP-PROPRIATE.

ERIKA.

IT'S FINE TO DO THIS TO DELIGHT HER, RIGHT?

Something like this is a piece of cake.

LISTEN CLOSELY.

I'M ONLY GOING TO SAY IT ONCE.

HMM?

ISN'T TOO BAD, HUH-..!!

-TCH. THAT HEAD OF YOURS.....

Pant

Pant

REALLY!?

THIS!? MY HAIR!?

.....AH!!

EHH!

I'M SO GLAD-!

I WAS WONDERING IF THIS HAIRSTYLE DOESN'T WORK ON ME-!

BECAUSE KYOUYA-KUN DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT IT!

RIGHT NOW, I'M REALLY RELIEVED!!

Ehehe!

THANK YOU!

Aa-ah. It's already over...?

SILENCE

THANK YOU FOR SENDING ME HOME.

..IT'S NOTHING

IS IT BECAUSE WE WERE TOGETHER THIS WHOLE TIME

I FEEL REALLY SAD ABOUT PARTING WITH HIM

.....

I'VE HAD ENOUGH, IT DOESN'T MATTER ANYMORE

I QUIETLY WENT ALONG WITH HER REGARDLESS OF WHERE SHE WANTED TO GO,

AND I EVEN GOT HER A PRESENT

WITH THIS SHE SHOULD ALREADY BE SUFFICIENTLY SATISFIED RIGHT?

...SEE YOU.

IN THE FIRST PLACE,

AHH!

HOW DO THOSE GUYS SAY "I LIKE YOU" TO THE OTHER PERSON'S FACE?

WAIT A MINUTE!

IT HAS ALWAYS JUST BEEN "A DAY WHEN I GET PRESENTS AND EAT CAKE".

WHEN IT COMES TO ALL THE BIRTHDAYS I'VE HAD SO FAR,

……"

THAT THE DAY I WAS BORN IS "A SPECIAL DAY".

IT'S THE VERY FIRST TIME I FELT

HOWEVER, SPENDING TODAY WITH KYOUYA-KUN,

Have never occurred to me.

"I'm really happy"

And

Thoughts like "I don't want it to end"

Even though I have always been easily feeling happy all this while,

I REALLY LIKE YOU!

THANKS SO MUCH!

!?

EHH... WHAT IS IT!?

DUMMY.

DO YOU WANT TO BE KNOCKED DOWN?

GRIP

Ba-dump

Ba-dump

Ahh...

THANK YOU.

SO-... SORRY-!

It was a car...!!

!

.....

Eh.....?
I can't mov-.....

... ..TCH.

KYOU-...

KYOUYA-KUN, THAT WA-.

EH?

GEHH!

Sheeeeeeze

BUT IT REALLY HU-..

SHUT UP.

Hey!

KYOUYA-KUN-!

IT HURTS, IT HURTS!

UNTIL I SAY IT'S OKAY, JUST BE QUIET.

GRIP

That was...

The first time.....

I like you"

.....

It seems like nothing can be better than this!

.....

It's the best birthday ever!

Squeeeze

Kyouya-kun.

Thank you,

Eh? I'm that the child from Shinohara san's place?

Eh?

Glance Glance

Ahem.

No way!

They're really at it.!

High School kids these days...

.....

!

...YOU'RE SO NOISY! SHUT UP!

Uhm..

ISN'T IT ENOUGH AL-READY...?

I like you very much too.

Kyouya-kun.

EVEN IF I DIE, I'M NEVER GOING TO SHOW HER!

My face when it's like this

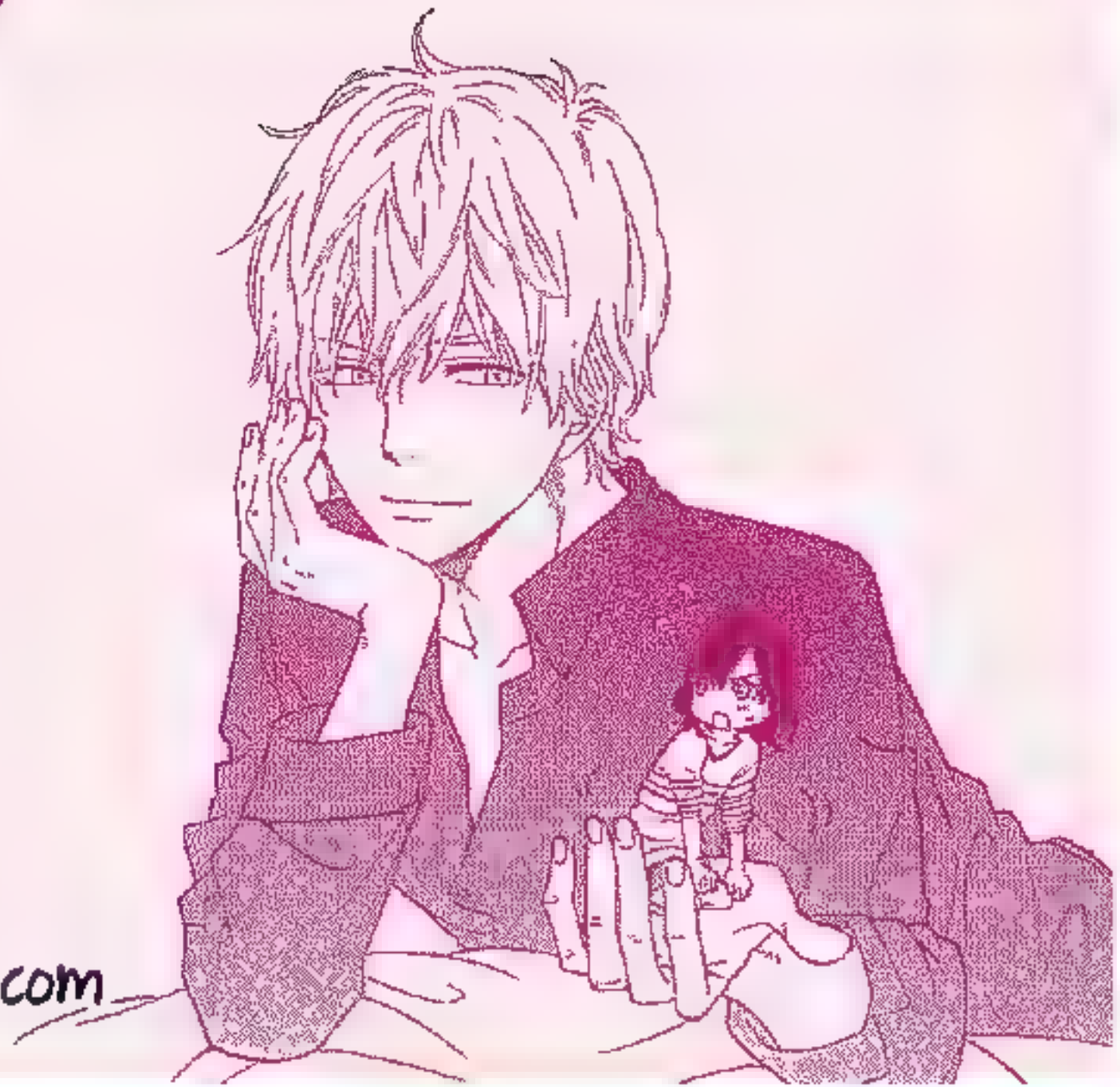
12月超特大号につづく

OOKAMI SHOUJO TO KURO OUJI

Vol 5 Chapter 17

Scanner - Shmook
Translator - Michi
Proofreader - Teruru/Yuukuzuri
Cleaner - Nagoya
Typesetter - Shmook
QC - Michi/Shmook

keijoshoujoscans.wordpress.com



黒王子

Kuroshitsuji

HATTA AYUKO

The Second Edition of Volumes ① ~ ④ are successively being printed!!

IT'S KYOUYA-KUN'S BIRTHDAY TODAY ♥

IT SEEMS LIKE IT IS GOING TO BE A WONDERFUL DAY...

OR SO THEY THOUGHT!?

GREATLY INCREASING IN POPULARITY

CHAPTER 18

CHARACTER&STORY GUIDE

SANDA AYUMI
Erika's friend.
Pet name San-chan

TEDUKA AKI
Erika's friend.
Likes older men.

TACHIBANA MARIN
Erika's friend.
Likes flashy men!?

★ Even though Erika and Sata-kun both started out as a fake couple, the two of them experienced mutual attraction to each other, and became a couple openly! ♥

★ For her first birthday that the two of them welcomed together as a proper couple, Erika told Sata-kun she wanted to be told "I like you", but he ignored her... However under the instigation of Takeru and Kamiya, his feelings changed!? Throughout the course of the date he tried countless of times to bring himself to say "I like you", but because his pride kept getting in the way, he failed the whole time. However, in that instant when he hugged Erika just as it seemed like she was going to be run over by a car, he managed to succeed in whispering those words close to her ears! It was the best birthday present ever! ♥

SHINOHARA ERIKA
Even though she asked him to be her pretend-boyfriend, she has now been promoted to his real girlfriend! ♥
SATA KYOUYA
At first glance he's a prince! But deep down he's a real Sadist! Erika's boyfriend ♥

KAMIYA NOZOMI
A super flashy guy in the same class as Erika and Sata-kun.

HIBIYA TAKERU
Sata-kun's classmate from his Middle School days. A hot blooded man with a simple and clear personality.

IS THAT SO?

Spectacle?

SPEAKING OF WHICH, ERIKA-CHAN'S BIRTHDAY WAS JUST THE OTHER DAY, RIGHT?

You guys have such close birthdays!

There you go again!

YOU GAVE IT TO HER PROPERLY, DIDN'T YOU?

HER *PRESENT.* ♡

JEEZ-! IT'S THE DAY MY FRIEND WAS BORN, YOU KNOW-? THERE'S NO WAY I WOULDN'T KNOW ABOUT IT, *RI~GHT?* ♪

WHERE DID YOU GET YOUR HANDS ON THAT INFOR-MATION?

Here you go your present ♡

THE 4TH OF JULY! THAT'S TODAY, RIGHT?

SNAP

I'M SURE YOU'RE GOING TO GET A REALLY AMAZING GIFT IN RETURN, RIGHT~?

SATA-KUN.

HMM. I DON'T PAR-T CU-ARLY FEE- THAT WAY ..

OH NO-! IT'S SO EXCITING, ISN'T IT?

.....

WHAT ABOUT THAT DOG? WHERE DID SHE GO?

WHAT'S UP WITH THIS RARE COMBI-NATION?

Eh?

WITH SATA-KUN?

IT'S BECAUSE ERIKA SAYS THAT SATA-KUN TEACHES REAL-LY WELL.

No.

I KIND OF HAVE A FAVOUR TO ASK OF YOU.

ERIKA?

IT SEEMS LIKE SOMETH NG URGENT CAME UP AND SHE HAD TO GO HOME FIRST

AAH . RIGHT NOW?

YEAH PLEASE, HELP ME?

WHAT IS IT?

THERE ARE SOME PARTS THAT I REALLY DON'T UNDER-STAND, SO I KIND OF WANT YOU TO TEACH ME .. .

REGARDING THE SCOPE OF THE END-OF-TERM TESTS,

Ah!

COULD IT BE THAT SHE DIDN'T KNOW OF THIS-?

IN REALITY, YOU DON'T GET ENOUGH LOVE FROM ERIKA-CHAN, DO YOU?

!...

Clap Clap

AH! IS THAT SO? CONGRATULATIONS-!

EVEN THOUGH IT'S HER BOYFRIEND'S BIRTHDAY!?

EHH —— !? YOU'RE KIDDING, RIGHT?

BUT IT HONESTLY IS A SHOCK, ISN'T IT?

IT'S JUST A DAY WHERE I GET ONE YEAR OLDER. THERE'S NOTHING OUTSTANDING OR SPECIAL ABOUT THIS DAY, RIGHT?

NOT AT ALL.

EHH! EVEN WITH THAT KIND OF EXCUSE, MAKING A FESTIVAL AND UPROAR OUT OF IT WOULD BE FUN RIGHT!! I'LL CELEBRATE IT FOR YOU! FROM NOW ONWARDS WHEREVER WE ARE!

IGNORED

Uhm,

THIS PART THAT WE WENT THROUGH LAST WEEK..

SO, WHAT IS THE PROBLEM?

HEY, SATA-KUN!

SHUT UP. IN THE FIRST PLACE,

AH, IS THAT SO?

I'VE BEEN SAYING THAT I DON'T NEED YOU GUYS TO DO ANYTHING FOR ME

WELL, SHALL WE GO TO THE LIBRARY THEN?

sigh

I WONDER IF I CAN SOMEHOW MANAGE THIS .?

AS MUCH AS POSSIBLE, PLEASE HURRY, ERIKA.

IT DOESN'T SEEM LIKE I CAN HOLD OUT FOR THAT LONG, AND IT'S SUFFOCATING YOU KNOW .

Happy Birthday

.....
ALRIGHT!

IT'S DONE~!

I'm going to lend it to you for a while! ♡

Do a good job!

KEY

With Takeru-kun's assistance, I managed to sneak and infiltrate into his house.

Just do something, somehow!!

But I have nothing in particular to talk about with Sato-kun...

Someday I'll repay you back no matter what it is!

And I managed to get San-chan to distract and restrain Kyouya-kun for a period of time...

HURRY!!

HURRY!!

Then I set up all the decorations and food that I prepared the day before...

I'll just send a mail to San-chan~♪

HE HE HE

KYOUYA-KUN IS GOING TO BE SURPRISED, RIGHT~!

There's no way that I'd just swiftly let my boyfriend's birthday pass, right!

Haha-hahaha!

I was so happy I thought I was going to die.

On my birthday,

Want to bring happiness to Kyouya-kun!

I, too,

And when the unsuspecting Kyouya-kun comes into the picture....

Happy Birthday!!

THE SURPRISE WILL BE A HUGE SUCCESS!!

EHEHE!

GYAAAH_!

If a miracle like the one from before were to happen...

After which, what should I do...

HAHAHA.

SAME GOES TO YOU TEACHING SOMEONE APART FROM THAT DUMMY IS SO MUCH EASIER.

I UNDERSTOOD MORE THAN I COULD FROM TAKAHASHI (SENSEI.

YOU'VE BEEN OF GREAT HELP.

HURRY UP AND COME HOME, KYOUYA-KUN!!!

Hmm.

At the far end of Futaba-I alight at that station

Which area is your house in?

OHH!

HE'S HERE, HE'S HERE!

WAS UNABLE TO WAIT PATIENTLY INDOORS AS PLANNED →

Phew

I FINALLY FEEL RELIEVED OF MY BURDEN

So

IT HURTS SO BAD!

THIS IS THE WORST

AAH. BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME

WELL, THEN I'LL SEE YOU TOMORROW.

REALLY, THANK YOU VERY MUCH.

MINE'S HERE, SO..

YEAH..

See you.

Good job!

Good job!

AND THEN-

BUMP

OUCH-...

!!

THU---ooo D o

NO, NO. I JUST KIND OF RAN OVER SOME PEOPLE.

IT'S FINE. IT'S FINE.

AAH-

SORRY 'BOUT THAT.

YEAH ..

HOW ABOUT YOU, KYOUYA-KUN?

YEAH. I'M FINE .

.. SORRY. ARE YOU OKAY?

TURN!

Haa..!

.....!!!

WHY ARE YOU IN MY HOUSE. .?

Eh.

That was.

A ki-...!!?

.....!

EH...

RATHER, IT WOULD ALSO COMPLICATE THINGS, RIGHT?

IF YOU TWO WERE TO TALK IT OUT, THERE'S NO DOUBT THAT YOU'D BOTH END UP EXHAUSTED.

EHH-.. ERIKA,

THAT WAS ALL AN ACCIDENT, SO..

IT'S FINE. I'LL TALK TO HER.

SANDA-SAN

SEE YOU

WELL, THAT MIGHT HAPPEN, BUT ..

CLICK

WILL HE SAY SOMETHING HURTFUL TO PUT AN END TO THIS...?

OI, TRESPASSER

ON THE CONTRARY, I'M MORE WORRIED NOW

CONGRATU-LATIONS ON TURNING 17!!

POP!!

HAPPY BIRTHDAY!!

twitch

REGARD-ING JUST NOW..

..ERIKA.

WELL-! LET'S START THE CELEBRA-TION~!

Sorry I entered on my own will

I RECEIVED HELP FROM TAKERU-KUN, YOU KNOW~

YA-Y! A HUGE SUCCESS-!

EXTREME-LY

For other reasons

AHA-HAHA!

HEY, WERE YOU SURPRISED?

A-A-ABOUT THAT, YOU KNOW!

IT WAS SO SURPRISING RIGHT? THERE WERE SUCH MIRACLES!

☆

WELL, IT'S BETTER IF YOU DON'T GET TOO BOTHERED ABOUT IT!

THAT WAS MERELY AN ACCIDENT, RIGHT? IT'S NOT LIKE THERE WAS ANY MEANING BEHIND IT!

YOU SEE, IT'S THE SAME AS BEING LICKED BY A DOG!

♫

CRASH

.....

YOU'RE RIGHT

YOU'VE GOT TO BE KIDDING!

DON'T TELL ME I FORGOT THIS NOW

Ah

That was some sound I made huh..!

WAAH!! I'M SORRY TO THE PEO-PLE BELOW ME-!

AND I'M NOT THAT OLD.

Huh?

Happy-
Birthday
To
You

AAH!!

CRASH

THE "HA" IN "HAPPY" IS MISSING..

I'M TELLING YOU, I'M NOT BOTHERED AT ALL!!!

WAAAH!

AREN'T YOU THE ONE WHO IS COMPLETELY BOTHERED BY IT-!?

IF YOU'RE GOING TO DO IT, THEN DO IT PERFECTLY!! YOU'RE MAKING ME ANGRY!

おたよりください

コンタクトレンズが肥大して目に入らない夢をよく見ます。同じ人いません？

あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社 別冊マーガレット編集部気付
betsuma.shueisha.co.jpからメールも送れるよ★
八田鮎子 先生

2-4

GOOD MORNING, ERIKA.

After tonight, everything will just start anew again, so...

HOW DID YESTERDAY G-..

AHH-...

THANK YOU FOR YOUR HELP

YEAH . IT'S OKAY..

Because it really cannot be helped, right?

That was completely an accident.

And neither Kyouya-kun nor San-chan is at fault!!

RIGHT NOW IT COULD BE THAT I M JUST A LITTLE AGI TATED

Ugh.

Why is it like this?

My feelings have not cleared up at all...

G-GOOD MORN-ING...

AHH.. GOOD MORNING.

AH...

ERIKA...

Why are they having a secret meeting!?

EVEN IF THAT'S TRUE..

NO MATTER WHAT, IT'S NOT LIKE WE CAN HELP IT.

ISN'T IT FINE TO JUST LEAVE HER BE?

So,

I can't hear them at all, but...

INDEED...

She has been on a rampage before you see.

IF YOU JUST LEAVE HER BE IT SEEMS LIKE SHE'LL GO IN THE STUPID DIRECTION..

What, what!?

.....

AS EXPECTED, IT SEEMS LIKE SHE'S BOTHERED BY IT..

It couldn't possibly be the situation where love starts to blossom, right?

Especially when it comes to things that involve Sata-kun.

...Oi.

This is definitely the bottleneck of it all!!

IT'S POSSIBLE...!!!

If it's the ever-pure San-chan,

Even if she hated things like that, she'd become conscious of it, wouldn't she!?

Because Kyouya-kun is so cool!

Even Kyouya-kun too,

It could be that he'd get along better with San-chan, who's much better at understanding things compared to me.

Because he feels I'm a pain!

AH, OKAY

IT'S TIME TO CHANGE CLASSROOMS, LET'S GO TOGETHER~!

SA~N~CHAN!

I GET IT!

Let's put an end to this before something blossoms...!!!

AREN'T YOU GOING TO FIND YOURSELF A BOYFRIEND OR SOMETHING-?

BY THE WAY, SAN-CHAN-.

IT'S NOTH-ING! I WAS JUST A LIT-TLE CON-CERNED!

EH? WHY THE SUDDEN QUES-TION?

NO, IT'S FINE I WASN'T PAR-TICULARLY BOTHERED BY IT, SO.

I'M SO SORRY ABOUT TH S MORNING! SOMEHOW, I HAD A REALLY HATEFUL ATTI-TUDE TOWARDS YOU!

I THINK THAT NO MATTER HOW FORCED IT MAY BE, THERE WILL BE SOME VALUE N FIND-ING ONE, YOU KNOW-!

EHH! BUT IT'S SO FUN-!

It's not like I'm particularly dissatis-fied.

I DON'T THINK I HAVE THAT DRIVE TO FIND ONE ON PUR-POSE. ?

UH-M

.....

I CAN ALWAYS ASK TAKERU-KUN TO INTRODUCE SOME GUYS TO YOU!!

Ah, Takeru-kun is Kyouya-kun's friend you see!

ON THE OTHER HAND, IF IT'S BECAUSE THERE'S NO ONE THAT MAKES YOU GO "THAT'S THE GUY!!", THAT'S RIGHT! YOUR WORLD EX-PERIENCES A 180-DEGREE CHANGE!

REALLY?

WH-... EHH! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?

All of a sudden you're so desperate to get me to get a guy.

NO, IT'S BECAUSE YOU'RE JUST SO OBVIOUS.

HEH-?

ERIKA.

EVEN IF YOU DIDN'T WORRY, I WOULDN'T THINK OF SATA-KUN IN ANY SPECIAL WAY, YOU KNOW?

BECAUSE...

WASN'T THAT YOUR FIRST KISS ?

I WOULDN'T KNOW THAT, RIGHT?

EVEN IF THAT MAY BE TRUE NOW, YOU MIGHT HAVE BEEN INTERESTED IN H M PREVOUSLY, RIGHT?

MUMBLE

I THOUGHT THAT EVEN IF YOU DIDN'T NOTICE IT YOURSELF, IT CAN'T BE HELPED IF YOU FELL IN LOVE WITH HIM UNKNOWINGLY

MUMBLE

LIKE I SAID,

WHY WOULD I DO THAT?

No,

...IT WASN'T MY FIRST...

EH?

See,

IN MIDDLE SCHOOL, THERE WAS THIS GUY CALLED NAGAI, RIGHT?

FOR A SHORT WHILE IN THE SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL, WE SORT OF DATED.

That's when it happened.

The shocking truth...

I DIDN'T REALLY LIKE MY OWN LOVE STORY, SO...

Sorry that I kept it from you.

Even though you knew it was merely just an accident...

PAT

I WON'T DO SOMETHING LIKE FALLING IN LOVE WITH MY FRIEND'S BOYFRIEND

SO REST ASSURED,

I DIDN'T THINK THAT IT WAS PARTICULARLY IMPORTANT TO MENTION IT...

WHEN I MET ERIKA, WE HAD ALREADY BROKEN UP.

EHH~!?

NO WAY! WITH NAGAI-KUN!? I DIDN'T KNOW ABOUT THIS AT ALL!?

They met in Year 3 of Middle School.

B- B- B- BUT . THERE'S STILL THE POSSIBILITY THAT KYOUYA-KUN WOULD FALL FOR SAN-CHAN

SATA-KUN ISN'T THAT SIMPLE-MINDED, IS HE?

THAT'S NOT GOING TO HAPPEN, NEVER

I'M GLAD THAT WE CAN JUST CONVERSE NORMALLY

San-chan...

I'M FAR MORE WORRIED THAT THINGS BETWEEN ERIKA AND I WILL BECOME AWKWARD, SO...

.FOR ME, RATHER THAN MY RELATIONSHIP WITH KYOUYA-KUN,

FOR BOTH SATA-KUN AND I, WE REALLY DON'T THINK OF EACH OTHER LIKE THAT

OKAY?

.....

I'm so narrow-minded, and only thought about myself...

EVEN THOUGH SAN-CHAN IS A VICTIM IN THAT SENSE AS WELL...

CRUEL

WHY IS ERIKA APOLOGISING?

SOMEHOW, I'M SORRY, SAN-CHAN

YEAH.

SHUT UP, YOU TH EV-ING RAS-CAL.

HOWEVER, I DID IT WITH GOOD IN-TENTIONS FOR YOU, RIGHT-!?

I'M SORRY ABOUT YOUR KEYS!

But that's really refresh-ing!

With this, I can now be liber-alized!

RING

IF IT'S ABOUT THE KEYS, I'LL RETURN THEM TO YOU! HERE!

WHA-! DON'T GET MAD FOR REAL!

I'll go back to being the usual me!!

2012/07/05 17:23
from Doggie
Subject

I'm sorry about yesterday (´・ω・`)
I'm really not bothered by that anymore! It's because I was really worried about what to do if that was San-chan's first, so...

However, that wasn't the case, so I over-reacted a little.

That's why I'll be normal and live-

again.

I'm sorry, you two.

Starting tomorrow,

A sigh of relief in his heart

THAT WASN'T HER FIRST HUH

Huh?

Ol.....

Ol.

Erika what's wrong-?

Does your stomach hurt?

AREN'T YOU OBVIOUSLY SUPER BOTHERED BY IT?

WAS YESTERDAY'S MAIL ALL A FRAUD?

WHAT SHALL WE DO ABOUT THAT?

WASN'T I ALWAYS GIVING OFF THIS KIND OF FEELING?

I'M COMPLETELY NOT BOTHERED BY IT~.

EH? WHAT ABOUT?

I read that on the internet

SHE'S SUCH A FRAUD, HUH-?

IF IT COMES TO PLASTIC SURGERY, THEN WOULDN'T ANYONE BE ABLE TO MAKE IT AS A PERFORMER?

Finding Faults with the Stars

MOREOVER, ISN'T THAT DEFINITELY THE WORK OF COSMETIC SURGERY?

UWAH I HATE THIS GIRL. EVEN THOUGH SHE SUCKS AT ACTING, SHE'S SELLING SO WELL SOLELY DUE TO HER FACE

DON'T KNOW

IF SHE THINKS I'M GOING TO BOTHER WITH THAT, THEN SHE'S LARGELY MISTAKEN.

.....

CUT IT OUT, CUT IT OUT

I DEFINITELY WOULDN'T DO THAT, THOUGH!

Ah~If only I had a time machine~

To begin with,

If I somehow didn't do the surprise, then.....

Plastic surgery, huh-...

With the latest technology, I wonder if they can return a pair of lips back to the state before they were kissed.....

HAA!

Is that impossible?

Why is it that I keep feeling so depressed and gloomy now?

Even though I thought it was already properly resolved.

I'M STILL SO CAUGHT UP ABOUT THAT, AREN'T I!?

DON'T JUST THINK ABOUT ALL THE "WHAT IF"s-!!

AHH- GEEZ-!

KWAHH

SURPRISED!!

SLAP

ERIKA...

I'm really irritated with myself.

I'm so irritated.

OI, WALK FASTER, YOU TARDY PERSON.

IT'S FINE . TO LEAVE ME.

I'M GOING TO LEAVE YOU AND GO HOME MYSELF

I WANT TO BE ALONE TO COOL MY HEAD

.....

HEY, SATA-KUN.

You're too harsh.

BEING DEPRESSED MEANINGLESSLY FOR SO LONG, WILL THAT CHANGE ANYTHING!?

KNOCK IT OFF, WILL YOU!?

I-...

HOW LONG MORE ARE YOU GOING TO KEEP THIS UP!? YOU'RE ANNOYING!

IT'S NOT LIKE I WANT TO DRAG THIS ON FOR SO LONG ON PURPOSE, YOU KNOW!

.....

IF THAT'S SO,

IN THE END, YOU REALLY JUST CAN'T STOMACH ALL OF THIS.

WHO IS THE MOST ANNOYED WITH ME ../

I ALREADY KNOW THAT I CAN'T DO ANYTHING ABOUT WHAT HAPPENED!

I CAN'T DO IT! I AM THE ONE

EVEN THOUGH I KEEP THINKING,

THAT I WANT TO GO BACK TO BEING NORMAL, JUST LIKE HOW I ALWAYS AM,

That's obviously because,

You were the one who went and kissed other girls, right!!

HOW ELSE DID YOU THINK THINGS ENDED UP LIKE THIS!?

Annoyed

WHAT ARE YOU SAY-ING.

Haa!

Even though my mind understands that it cannot be helped,

In all honesty, I really hated it,

Because that actually came across as a very huge shock for me.

In the first place, I have yet to.....

Yet to.....

?

OI...

WAHH-I I'M SORRY!!

IT'S ALREADY OKAY, BE-CAUSE I'LL SETTLE THIS ON MY OWN!

HAH?

THAT'S ENOUGH!

I'M REALLY SORRY!

?

IT'S FINE! EVEN IF YOU DON'T HEAR ME OUT, I'M TELLING YOU, IT'S FINE!!

LIKE I SAID, WHAT ABOUT?

. SHE'S REALLY BEHAVING SUSPICIOUSLY, HUH. IT'S SO EASY TO UNDERSTAND HER THOUGHTS .

WHOOSH

WELL THEN, I'LL SEE YOU TOMORROW!!

ERIKA!!

SHE'S GOT ME SERIOUSLY IRRITATED RIGHT NOW.

IF I WERE TO LET HER OFF THE HOOK HALFWAY, THAT WOULD BE TOO LENIENT OF ME, DON'T YOU THINK?

TCH.

En?

ARE YOU GOING TO GO AFTER HER?

WELL, SHE DID SAY THAT SHE WAS GOING TO SETTLE THIS ON HER OWN,

IT WOULD PROBABLY TO BETTER TO JUST LEAVE HER BE, HUH..

.....

REGARD-
LESS OF HOW
HE SAYS IT.

HE JUST
CAN'T LEAVE
HER ALONE
EITHER, CAN
HE.

I'M
NOT DONE
TALKING
TO YOU.

OI. THAT
DOG OVER
THERE.

I TOLD YOU TO WAIT UP!

YANK

OI, WAIT UP.

WHOOSH

Doing that again?

Gahh

ISN'T IT BECAUSE YOU'RE BEHAVING SO STRANGELY?

It's not like it's very relaxing for me either you know!

THAT'S WHY I TOLD YOU I'M SORRY!!

WHY DO YOU HAVE TO MAKE ME SPRINT AFTER YOU AS IF WE WERE GOOD FRIENDS PLAY-ING A GAME OF TAG!?

DON'T HIDE FROM ME!

I'LL CALM DOWN QUICKLY IN AN INSTANT, SO LEAVE ME ALONE...

EVEN THOUGH I ALREADY SAID IT WAS FINE-!

GO AWAY!!

I DON'T KNOW! IT'S BECAUSE KYOUYA-KUN WAS COMING, RIGHT?

TELL ME RIGHT NOW.

...NO!

SERIOUSLY, GIVE ME A BREAK!

TELL ME.

WHAT WERE YOU THINKING ABOUT AS YOU WERE RUNNING AWAY FROM ME?

IT'S BECAUSE APART FROM THAT TIME,

.....I THINK.

I'M PROBABLY ENVIOUS .....

OF SAN-CHAN..

...HAH?

YOU NEVER DID KISS ME AT ALL, SO~...

BUT!

Even I think that I'm an idiot!

Kyouya-kun is definitely going to be disgusted.

I dragged this on for so long partly because of such a childish reason

and made my surroundings so awkward

On top of the frustration this I don't want to face

It's so embarrassing, and shameful, and miserable, and disgraceful!!

I DON'T THINK SUCH THOUGHTS,

Those things that I fail to notice will.....

BECAUSE IF I WERE TO BE HAPPY WITH JUST THAT NOW,

IT'LL BE AS IF I WALKED INTO MY OWN TRAP, AND I'LL SEEM LIKE AN IDIOT, WOULDN'T I?

WHAT KIND OF FACE IS THAT.

Can't you give a different expression? ZOOK

HAH?

IT'S REALLY COMPLI-CATED

SO-.. SOMEHOW, I DON'T LIKE IT

WHO WOULD BE SO EAGER TO PLEASE SUCH THAT THEY'D DO IT WITH A KISS? THAT MAKES ME SICK.

ARE YOU STUPID?

YOU... YOU'RE SUCH A PAIN~...

MOREOVER, IT SOMEHOW SEEMED LIKE A KISS WHICH YOU HAD NO CHOICE BUT TO GIVE, YOU SEE-

OH-

Aah...

Honestly...

Even I'd be moved.

I WAS SUFFI-CIENTLY SUR-PRISED.

IT'S FINE EVEN F YOU DON'T

PLEASE LET ME MAKE IT UP TO YOU-

AT THIS RATE, I WON'T BE ABLE TO APPEASE MY CONSC ENCE!

LIKE I SAID,

I DON'T NEED THAT, OKAY?

WHETHER THEY SHOULD HAVE A REDO OF HIS BIRTHDAY OR NOT?

Hmm?

WHAT ARE THEY GOING ON ABOUT THIS MORNING?

Good morning!

THAT IS ANOTHER EVENT ALTOGETHER, RIGHT!

Shall I do up the word "Ha" too?

Don't just act on your words so willfully!

Pfft

THEY'RE JUST LIKE A COMIC DUO

NO MATTER HOW MANY TIMES I WATCH THEM, I'M NOT TIRED OF IT.

I MIGHT KIND OF WANT ONE TOO..

SOMEONE THAT I LIKE

1月超特大号につづく

ねえー
うちらすっかり出番はくいなにボー

5巻いかがだったでしょうか？
6巻もよろしくお願いします♡

八田鮎子.

よかったり感想などくだされば
あて先↓

〒101-8050
東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社
別冊マーガレット編集部宛付
八田鮎子
まで☆

ツイッターやってます。
@ayukohaiena

ステッカーに
してもらった
佐田っち。

★スペシャルサンクス★
八田姉、
南彩りこちゃん、担当様、
デザイナー様、印刷所の皆様
編集部の皆様
そして読者の皆様
ありがとうございます！
本当にいつも
感謝です。

Commemorative Volume 04

Emergency Investigation!

Are you able to go out with the Super-Sadistic Prince, Sata-kun!?

Ookami-Shoujo to Masochistic-level Diagnosis

If we talk about "Ookami Shoujo to Kuro Ouji", then "Sata-kun" comes to mind; if we talk about "Sata-kun", then "Sadist" comes to mind!!
In order to predict your compatibility with such a Sata-kun, unleash your inner "Masochist"! ♥

START!

Q1 Are you good at arguing?

A Yes, I am

B No, I am not

Q2 Are you openly attracted by looks?

A Yes **B** No

Q3 If you were to send a mail or letter...?

A It'd be short and concise

B It'd be a thoughtful and long one

Q4 What do you think about "More than Friends, Less than Lovers" relationships?

A I believe it exists

B It makes me feel gloomy

Q5 When you're feeling troubled, someone comforts you!

A I feel embarrassed

B I cry harder in gratitude

Q6 How would you prefer your loved one to show affection?

A Gazing into my eyes

B Patting my head

Q7 Looking at a restaurant menu...?

A I can make an immediate decision **B** I cannot decide

Q8 If you were to get a pet...

A A dog **B** A cat

Q9 What do you think about a handsome guy's face when he despises others?

DOESN'T THAT SEEM FUN?
IT'S FINE BY ME IF YOU SPEND YOUR DAYS FRETTING ENDLESSLY.
GO AHEAD AND WORRY ABOUT MY EACH AND EVERY MOVE.

A It irritates me

B It makes my heart race

START CHECK!

Count the number of "A"s that you have, and check your Masochistic level!

A COUNT: 0~1

Masochist M度 100% Level

You don't hide the fact that you are a Masochist.

Even though you have such a good and gentle nature, you have bad luck with guys... Somehow, have you realised it a little bit now? The main cause of your bad luck is because you are a Masochist. A love where you rely so heavily on him, Sata-kun would hate it too!?

"I've said it before; there's no way that I'd particularly like Masochistic girls, you know!"

A COUNT: 2~4

Masochist M度 70% Level

You are generally a Masochist.

While you reserve a little of your pride, you don't like your other half lashing out or manipulating you; a good Masochist. Sata-kun, who is a contrasting Sadist, will be the master who has the other party all wrapped up around his finger. It's a perfect match! ♥

"Those who can occasionally snarl or snap will do just fine... Just like a dog."

A COUNT: 5~7

Masochist M度 50% Level

You are Sadistic, and occasionally Masochistic.

Given the condition of normal days, you have both the traits of a Sadist and a Masochist. With regards to Sata-kun, what made your heart grip yesterday would make you feel mad and not forgive him today, or something to that extent. It's an unstable relationship!?

"Girls who live according to the mood of the moment, I accept them 100%. I'm just kidding though."

A COUNT: 8~9

Masochist M度 0% Level

Rather than a Masochist, you're a Sadist.

You, exuding such confidence and not taking nonsense from anyone, your Masochist Level is 0%... Contrastingly a Sadist!! If things don't go your way when they should, you get irritated, right? Preferably, you should learn under the influence of Sata-kun, otherwise you two would conflict~! ♥

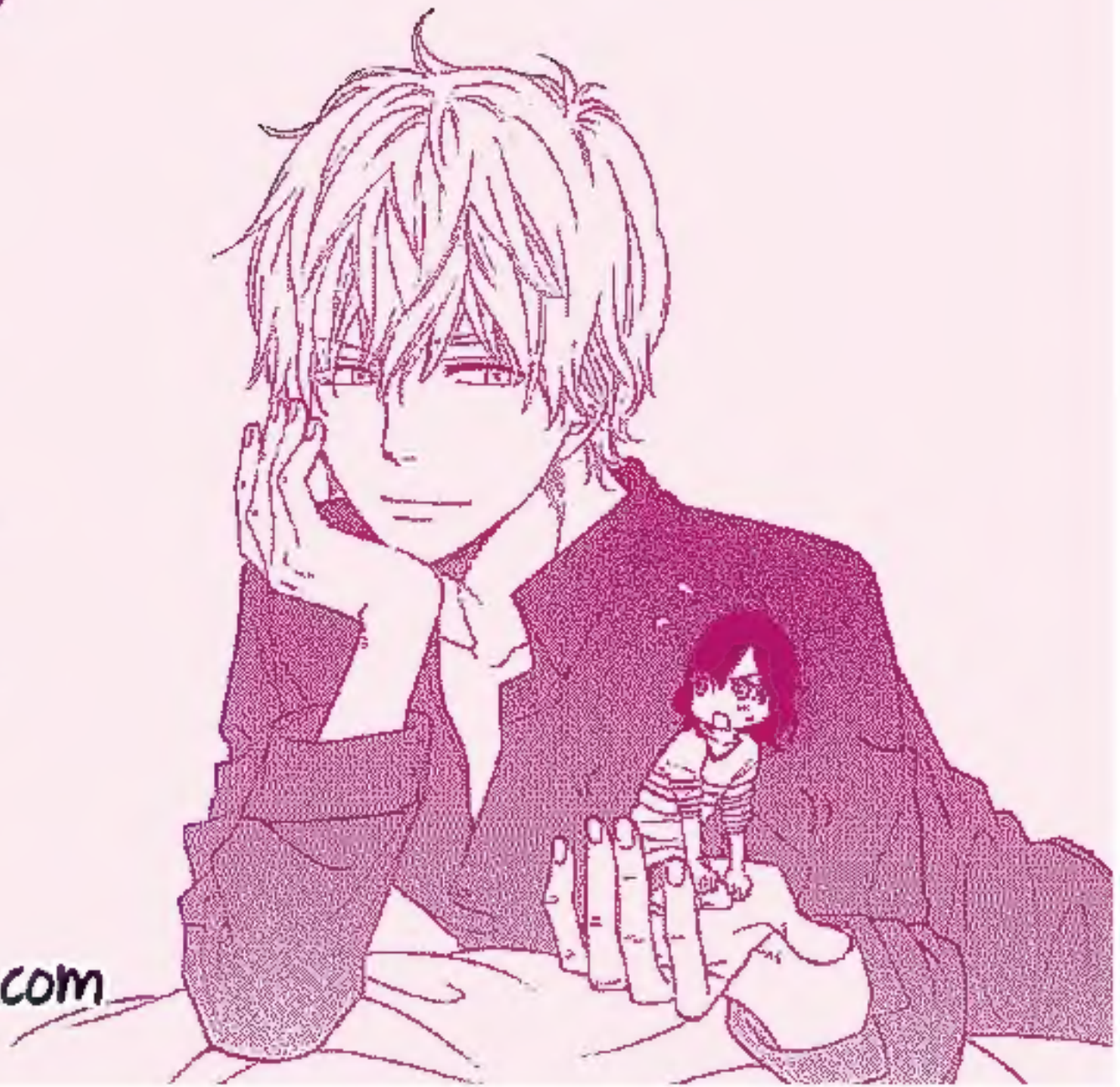
"You have confidence? How nice. However, I don't have particular interest in dating you."

Design, Composition, Text/Tanaka Yayoi (Caramel Mama)

OOKAMI SHOUJO TO KURO OUJI

Vol 5 Chapter 18

Scanner - Shmook
Translator - Michi
Proofreader - Teruru
Cleaner - Nagoya
Typesetter - Shmook
QC - Michi/Teruru



keijoshoujoscans.wordpress.com